

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

今日出紙六大張每份零售叁毫

威爾遜首相呼籲各國

採取聯合行動

**指出工資增加促成通貨膨脹  
聲言英國政府決定平抑物價**

美蘇巨頭繼續協商

# 如何控制核武器

**及歐洲安全問題**  
在雅爾達夏宮漫步老布表情多多

西貢北部分隊傷亡甚重 政府部隊傷亡甚重 激戰日連部北貢西

越共苦鬥固守二八號陣地  
高棉軍進攻金邊北邊共軍

[illegible]

然後才會看到有錢紳士，武裝和州安全無虞。

獲得多和的布匹運到巴達維亞的布店裏配妥的。美商多的布店裏配妥的。美商多的布店裏配妥的。

搖尾應召巡視總統的手槍，擋住他穿突擊的風扇景色。布氏帶突擊的風扇景色。布氏帶突擊的風扇景色。

克遜總統說：我們已寫每一種條約，現在我們可以整理一下了。他們

舉行半小時然後於下午三時。

敬送駐華代辦高樂天(右)，廿八日晚在台北教廷大使館舉行酒會，慶祝梵蒂岡國慶暨教宗保祿六世加冕十一週年紀念。中華民國總統統嚴家淦(中)，行政院長蔣經國(左)等蒞臨觀禮前往致賀。(中央社記者陳漢中攝)


午下  
美返播過  
經過  
甘道通，今日發表  
官談，不寒而栗  
會領袖，天下孩  
武裝警察，

[illegible][illegible][illegible]

滙業  
聯合發展有限公司  
滙業基金  
500單位今日市價  
港幣  
639

滙業集團  
公司  
接受定期存款  
年息如下：—  
**9 3/4 %**  
（按日計算）

$9\frac{1}{2}\%$   $9\frac{1}{4}\%$   
 16個月 12個月  
 $9\frac{0}{8}\%$   $8\frac{3}{8}\%$   
 6個月 1-10日  
 此等存款  
 由本集團公司直屬機構  
 滙豐銀行有限公司辦理

  
**滙業集團公司**  
專營一切金融外匯  
及投資業務

總公司  
香港干諾道中康樂大廈三十七樓  
電話：五二四七—零六（五線）  
五二七〇〇九—（五線）  
五二四—零一（四線）

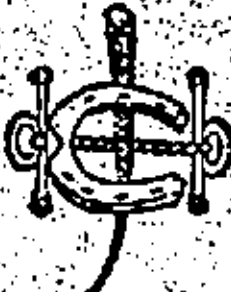
分公司  
九龍尖沙咀彌敦道何鴻燊大廈二樓  
電話：三六七二〇九五（四線）  
九龍海防街五十五號地下  
電話：三六八五一四五一

雙羊牌  
澳洲油粘米王



煮飯香滑軟熟 · 煲潮州粥最靚  
價錢平 · 米質好  
各大米舖均售

英皇御准香港賽馬會



誠徵地下舖位  
(場外投注處)

地點：港島或九龍區近繁盛地點  
實用面積：二千至二千五百平方呎，舖面闊度以三十呎以上為合  
租期：四或五年期，租客可優先續約三或四年  
租金：另議  
有上述物業者，請函並附圖則香港太子大廈九樓本會譚先生洽

新貨到

TASIM 802

祇售 189.00

小型計算機中之翹楚者

外型優美  
體積細小  
搬掣特大

經濟實惠  
保用一年

特別優待批發或出口商

大興實業公司 三八二〇二九

碧霞閣  
太子道361號  
即士他令道口

隔聲設備  
裝修華麗  
每呎僅售一百一十五元



150

謹訂於一九七四年六月三十日(星期日)爲  
 四男坤揚 在 美國南三藩市 ALL SOULS  
 長女秀齡  
 CHURCH 舉行結婚典禮特此敬告  
 各親友週知  
 陳里斯 張光澤 謹啟

四男旭初  
小女文麟  
已於一九七四年六月卅日在香港婚姻註冊署舉行結婚典禮隨即蜜月旅行謹此敬告

諸親友

袁竺蓮青  
姚芳園劉靜菊  
敬啓

**旺舖及商業樓宇招租**

(一) 本港上環永樂街一五四號至一五八號永生大廈地下面積約五千五百餘尺，可分租，適合銀行，出入口行應用。

(二) 香港卑路乍街廿八號B地下連大閣面積約二千餘尺。

(三) 上環文咸東街七十八號五樓面積約七百尺適合各行業應用。

有意者：請於辦公時間  
電：五 四四二二七八洽

**樂信海景工廠大廈**  
 現貨平價 分層租賃  
 實用面積每呎售六十餘元  
 租價每呎六毫，只餘數層  
 租購從速  
 每單位面積由七千餘呎，一萬  
 六千餘呎至二萬三千餘呎，全  
 部可以實通，私家步頭上落貨  
 運方便另有二樓停車場萬餘呎  
 租售，歡迎參觀面議。  
 洽商處：士嘉堡美蘭角，悠樂  
**樂成企業有限公司**  
 電話：二二一 四〇三八一〇  
 四〇三八二四

醫骨傳族  
**貴岑**  
一折、碎  
波羅  
麒麟  
**骨**  
痛骨濕風  
愈速收費  
九龍界限街  
41D地下  
電話八五  
六〇四













**利群樓**

元朗安樂路地段113號

樓高六層 伙伙單邊  
一梯四伙 免管理費  
訂價廉宜 租作樓價  
分層出賃 分期付款

 **建築完成  
即將入伙**

 **利安建築有限公司**  
中環皇后大道一號南華大廈十二樓  
電話：5-256071  
或佐利道51號利南大廈十樓  
電話：3-403393

喜  
 各親友  
 鍾澤南 鍾葉仲儀 謹啓  
 承嚴命 程詒孫 程范志娟  
 婦謹此敬告  
 經於一九七四年六月  
 三十日在美國新澤西州 RIDG-  
 EMOND 市 MT. CARMEL 教堂結

九龍利士街128號

**帝寶樓**

久長年  
三面單邊  
交通方便  
資料上乘  
設備齊全  
快將入伙



分層出售 分期付款

**義德企業有限公司**

香港大道中廣華大廈519室 電話：5-223745 5-443687







【本報哥倫比亞廿九日電】昨日下午，哥倫比亞北部發生慘重山崩，造成五百人喪生，三百人受傷，估計有六十輛汽車，包括三輛巴士被埋。據悉，山崩發生在哥倫比亞北部的一個山區，當時正下著大雨，山體不穩定，突然發生崩塌，將山下的村莊和道路掩埋。救援工作正在進行中，但由於山體不穩定，進展緩慢。

【本報哥倫比亞廿九日電】哥倫比亞政府對昨日下午發生的山崩事件表示深切哀悼，並對死難者表示慰問。政府已下令對受災地區進行緊急救援，並對山崩原因進行調查。政府官員表示，將盡一切努力，儘快救出被困人員，並對死難者進行安葬。

【本報哥倫比亞廿九日電】哥倫比亞政府已下令對受災地區進行緊急救援，並對山崩原因進行調查。政府官員表示，將盡一切努力，儘快救出被困人員，並對死難者進行安葬。政府已下令對受災地區進行緊急救援，並對山崩原因進行調查。

【本報哥倫比亞廿九日電】哥倫比亞政府已下令對受災地區進行緊急救援，並對山崩原因進行調查。政府官員表示，將盡一切努力，儘快救出被困人員，並對死難者進行安葬。政府已下令對受災地區進行緊急救援，並對山崩原因進行調查。

【本報哥倫比亞廿九日電】哥倫比亞政府已下令對受災地區進行緊急救援，並對山崩原因進行調查。政府官員表示，將盡一切努力，儘快救出被困人員，並對死難者進行安葬。政府已下令對受災地區進行緊急救援，並對山崩原因進行調查。

【本報哥倫比亞廿九日電】哥倫比亞政府已下令對受災地區進行緊急救援，並對山崩原因進行調查。政府官員表示，將盡一切努力，儘快救出被困人員，並對死難者進行安葬。政府已下令對受災地區進行緊急救援，並對山崩原因進行調查。

【本報哥倫比亞廿九日電】哥倫比亞政府已下令對受災地區進行緊急救援，並對山崩原因進行調查。政府官員表示，將盡一切努力，儘快救出被困人員，並對死難者進行安葬。政府已下令對受災地區進行緊急救援，並對山崩原因進行調查。

【本報哥倫比亞廿九日電】哥倫比亞政府已下令對受災地區進行緊急救援，並對山崩原因進行調查。政府官員表示，將盡一切努力，儘快救出被困人員，並對死難者進行安葬。政府已下令對受災地區進行緊急救援，並對山崩原因進行調查。

【本報哥倫比亞廿九日電】哥倫比亞政府已下令對受災地區進行緊急救援，並對山崩原因進行調查。政府官員表示，將盡一切努力，儘快救出被困人員，並對死難者進行安葬。政府已下令對受災地區進行緊急救援，並對山崩原因進行調查。

【本報哥倫比亞廿九日電】哥倫比亞政府已下令對受災地區進行緊急救援，並對山崩原因進行調查。政府官員表示，將盡一切努力，儘快救出被困人員，並對死難者進行安葬。政府已下令對受災地區進行緊急救援，並對山崩原因進行調查。

【本報哥倫比亞廿九日電】哥倫比亞政府已下令對受災地區進行緊急救援，並對山崩原因進行調查。政府官員表示，將盡一切努力，儘快救出被困人員，並對死難者進行安葬。政府已下令對受災地區進行緊急救援，並對山崩原因進行調查。

【本報哥倫比亞廿九日電】哥倫比亞政府已下令對受災地區進行緊急救援，並對山崩原因進行調查。政府官員表示，將盡一切努力，儘快救出被困人員，並對死難者進行安葬。政府已下令對受災地區進行緊急救援，並對山崩原因進行調查。

【本報哥倫比亞廿九日電】哥倫比亞政府已下令對受災地區進行緊急救援，並對山崩原因進行調查。政府官員表示，將盡一切努力，儘快救出被困人員，並對死難者進行安葬。政府已下令對受災地區進行緊急救援，並對山崩原因進行調查。

【本報哥倫比亞廿九日電】哥倫比亞政府已下令對受災地區進行緊急救援，並對山崩原因進行調查。政府官員表示，將盡一切努力，儘快救出被困人員，並對死難者進行安葬。政府已下令對受災地區進行緊急救援，並對山崩原因進行調查。

【本報哥倫比亞廿九日電】哥倫比亞政府已下令對受災地區進行緊急救援，並對山崩原因進行調查。政府官員表示，將盡一切努力，儘快救出被困人員，並對死難者進行安葬。政府已下令對受災地區進行緊急救援，並對山崩原因進行調查。

【本報哥倫比亞廿九日電】哥倫比亞政府已下令對受災地區進行緊急救援，並對山崩原因進行調查。政府官員表示，將盡一切努力，儘快救出被困人員，並對死難者進行安葬。政府已下令對受災地區進行緊急救援，並對山崩原因進行調查。

【本報哥倫比亞廿九日電】哥倫比亞政府已下令對受災地區進行緊急救援，並對山崩原因進行調查。政府官員表示，將盡一切努力，儘快救出被困人員，並對死難者進行安葬。政府已下令對受災地區進行緊急救援，並對山崩原因進行調查。

【本報哥倫比亞廿九日電】哥倫比亞政府已下令對受災地區進行緊急救援，並對山崩原因進行調查。政府官員表示，將盡一切努力，儘快救出被困人員，並對死難者進行安葬。政府已下令對受災地區進行緊急救援，並對山崩原因進行調查。



# 本港新聞

## 昨港九新界三宗車禍

### 男女九人傷

#### 金鐘道角處私家車連撞兩車 青山道十二呎私家車跌落海灘

【特訊】昨午發生三宗車禍，一宗在青山道發生，一宗在金鐘道發生，一宗在九龍新界發生，共傷九人。

昨午十二時許，在青山道一輛私家車，由西行方向駛來，行至一處急彎時，突然失控，連同車上兩名乘客，一起跌入海中。幸無人傷亡。

昨午十一時許，在金鐘道一輛私家車，由西行方向駛來，行至一處急彎時，突然失控，連同車上兩名乘客，一起跌入海中。幸無人傷亡。

昨午九時許，在九龍新界一輛私家車，由西行方向駛來，行至一處急彎時，突然失控，連同車上兩名乘客，一起跌入海中。幸無人傷亡。

## 美孚新村外籍軍營

### 時遭歹徒非禮

警員加強巡邏但警去賊又活動

【特訊】美孚新村外籍軍營，近來時常發生歹徒非禮事件，警員加強巡邏，但警去賊又活動。

據悉，歹徒多在深夜時分，闖入軍營內，對女兵進行非禮。警方已加強巡邏，並呼籲女兵在深夜時分，盡量留在營內，不要單獨外出。

## 青年

### 被斬傷老翁

所待招街衣洗角旺

【特訊】旺角洗衣街，昨午發生一宗斬傷案。一名老翁，在街上行走時，突然被一名青年，用利器斬傷。老翁傷勢嚴重，已被送往醫院救治。

## 黑夜飛車又再出現

### 凌晨龍翔道逾百車結隊集結

警隊開始將各種車輛驅散

【特訊】黑夜飛車，昨午又在龍翔道出現。凌晨時分，龍翔道上出現逾百輛飛車，結隊行駛。警方接報後，立即派員前往驅散。

## 美加旅行第廿二團

### 明晚舉行出發餐敘

參加讀者請依時出席恕不另柬

【特訊】美加旅行團第廿二團，將於明晚舉行出發餐敘。參加讀者請依時出席，恕不另柬。

## 東南亞物價高不遜香港

### 港府對治安房屋宜重視

港府對治安房屋宜重視

【特訊】東南亞地區物價，近來不斷上升，已不遜於香港。港府對治安房屋，應予重視。

## 李姓婦人曾往會晤警方

### 死者身世已約顯露端倪

大埔村民透露案發死者曾往會晤警方

【特訊】大埔村民透露，案發死者曾往會晤警方。死者身世已約顯露端倪。

## 九龍探隊增二百人

### 警察新編制今起實施

九龍探隊增二百人

【特訊】九龍探隊，今日起增加二百人。警察新編制，今日起實施。

## 馬來蕭易人

### 馬來蕭易人

馬來蕭易人

【特訊】馬來蕭易人，現已抵港。馬來蕭易人。

## 博愛醫院徵聘

### 博愛醫院徵聘

博愛醫院徵聘

【特訊】博愛醫院，現正徵聘醫護人員。博愛醫院徵聘。

【特訊】博愛醫院，現正徵聘醫護人員。博愛醫院徵聘。

## 荔枝角海邊男童遭溺斃

### 赤柱青年被溺昨獲屍體

赤柱青年被溺昨獲屍體

【特訊】赤柱青年，昨午在海邊遭溺斃。赤柱青年被溺昨獲屍體。

## 尖沙咀飛車開片

### 五傷者送院施治

尖沙咀飛車開片

【特訊】尖沙咀飛車，昨午發生一宗車禍。五傷者送院施治。

## 現成旺舖廉價租售

### 現成旺舖廉價租售

現成旺舖廉價租售

【特訊】現成旺舖，廉價租售。現成旺舖廉價租售。

## 馬來蕭易人

### 馬來蕭易人

馬來蕭易人

【特訊】馬來蕭易人，現已抵港。馬來蕭易人。

## 博愛醫院徵聘

### 博愛醫院徵聘

博愛醫院徵聘

【特訊】博愛醫院，現正徵聘醫護人員。博愛醫院徵聘。

【特訊】博愛醫院，現正徵聘醫護人員。博愛醫院徵聘。

## 均益大廈

### 均益大廈

均益大廈

【特訊】均益大廈，現正招租。均益大廈。

## 天龍窗簾有限公司廣告

### 天龍窗簾有限公司廣告

天龍窗簾有限公司廣告

【特訊】天龍窗簾有限公司，現正招租。天龍窗簾有限公司廣告。

## 均益大廈

### 均益大廈

均益大廈

【特訊】均益大廈，現正招租。均益大廈。

## 均益大廈

### 均益大廈

均益大廈

【特訊】均益大廈，現正招租。均益大廈。

## 均益大廈

### 均益大廈

均益大廈

【特訊】均益大廈，現正招租。均益大廈。

【特訊】均益大廈，現正招租。均益大廈。

## 天龍窗簾有限公司廣告

### 天龍窗簾有限公司廣告

天龍窗簾有限公司廣告

【特訊】天龍窗簾有限公司，現正招租。天龍窗簾有限公司廣告。

## 均益大廈

### 均益大廈

均益大廈

【特訊】均益大廈，現正招租。均益大廈。

## 均益大廈

### 均益大廈

均益大廈

【特訊】均益大廈，現正招租。均益大廈。

## 均益大廈

### 均益大廈

均益大廈

【特訊】均益大廈，現正招租。均益大廈。

## 均益大廈

### 均益大廈

均益大廈

【特訊】均益大廈，現正招租。均益大廈。

【特訊】均益大廈，現正招租。均益大廈。







# 本港新聞

## 勞工傷亡修訂條例今日起實施

### 賠償款額提高

月入二千元以下之所有僱員均有享受資格

（本報訊）由今日起，本港勞工傷亡修訂條例正式實施。該條例係根據一九四四年勞工條例之精神，並參照英國一九四六年勞工條例之規定，經勞工部與僱主聯合會多次磋商，達成協議後，由勞工部擬定，經政府核准，於今日正式公佈施行。

該條例之主要特點，在於提高賠償款額，並擴大享受資格。凡在港僱用之勞工，其月入在二千元以下者，均享有享受該條例之權利。其賠償款額，亦隨其受傷之程度而提高。例如，因工受傷者，其賠償款額，由原條例之百分之五十，提高至百分之七十。若因工死亡者，其賠償款額，由原條例之十倍，提高至十五倍。此外，該條例亦規定，僱主必須為其僱用之勞工，購買勞工保險，以資保障。

## 工商署長宣布由今日起

### 塑膠原料撤消管制

供應已復正常但出口仍須領執照

（本報訊）工商署長今日宣佈，自今日（七月一日）起，塑膠原料之供應，已恢復正常。凡在港經營塑膠原料之商號，均可自由進出口，無須再領執照。此舉旨在便利貿易，並促進塑膠工業之發展。

署長指出，塑膠原料之供應，自一九四九年以來，一直受到嚴格之管制。當時，政府為保障軍用及民生之需要，對塑膠原料之進出口，實施了嚴格的執照制度。隨著戰事之結束，塑膠原料之供應，已逐漸恢復正常。因此，政府決定，自今日（七月一日）起，撤銷對塑膠原料之管制，以資便利。

## 市局撥款十五萬元

### 主辦六十二項節目

萬人場游泳場電影遊藝會遊河溜冰

（本報訊）市局今日宣佈，撥款十五萬元，主辦六十二項節目。此項節目，旨在豐富市民之文化生活，並促進體育事業之發展。節目內容包括：萬人場游泳場電影遊藝會、遊河溜冰、體育比賽、音樂會、戲劇表演等。

市局表示，此項節目，將由七月一日開始，持續至九月三十日止。屆時，市民可前往各指定地點，參加各項活動。市局並呼籲，各界人士踴躍參加，以資推廣。

## 為廣大市民帶來歡樂

### 市局撥款十五萬元

主辦六十二項節目

（本報訊）市局今日宣佈，撥款十五萬元，主辦六十二項節目。此項節目，旨在豐富市民之文化生活，並促進體育事業之發展。節目內容包括：萬人場游泳場電影遊藝會、遊河溜冰、體育比賽、音樂會、戲劇表演等。

市局表示，此項節目，將由七月一日開始，持續至九月三十日止。屆時，市民可前往各指定地點，參加各項活動。市局並呼籲，各界人士踴躍參加，以資推廣。

## 動議立例發牌包伙食業

### 再向市局提出討論

再向市局提出討論

（本報訊）市議會今日通過動議，立例發牌包伙食業。此項動議，旨在規範包伙食業之經營，並保障市民之健康。動議內容包括：凡在港經營包伙食業之商號，必須向市局申請發牌，並遵守相關之規定。

市議會表示，此項動議，將由七月一日開始實施。市局亦表示，將根據動議之內容，制定相關之規章制度，以資落實。

## 泊車收費老虎機

### 遍地開花

紅樹灣及深水埗

（本報訊）泊車收費老虎機，近日在紅樹灣及深水埗等地，遍地開花。此項設施，旨在方便市民泊車，並增加收入。市民可前往各指定地點，使用老虎機繳費泊車。

市局表示，此項設施，將由七月一日開始實施。市局並呼籲，市民踴躍使用，以資推廣。

## 香港遊藝場協會

### 今年暑期青年活動

重慶路五育發展

（本報訊）香港遊藝場協會今日宣佈，今年暑期青年活動，將於七月一日開始。此項活動，旨在豐富青年之文化生活，並促進體育事業之發展。活動內容包括：體育比賽、音樂會、戲劇表演等。

協會表示，此項活動，將由七月一日開始，持續至九月三十日止。屆時，青年可前往各指定地點，參加各項活動。協會並呼籲，青年踴躍參加，以資推廣。

## 四期

### 獎券

絕不望希財發

（本報訊）四期獎券，今日開始發售。此項獎券，旨在為慈善事業籌款，並促進社會福利事業之發展。獎券內容包括：體育比賽、音樂會、戲劇表演等。

市局表示，此項獎券，將由七月一日開始發售，持續至九月三十日止。市局並呼籲，市民踴躍購買，以資推廣。

## 本港將在東歐

### 舉辦產品展覽

貿易發展局徵求工商人士參加

（本報訊）貿易發展局今日宣佈，本港將在東歐舉辦產品展覽。此項展覽，旨在向東歐國家展示本港之產品，並促進貿易之發展。展覽內容包括：電子產品、機械設備、紡織品等。

貿易發展局表示，此項展覽，將於八月一日開始，持續至九月三十日止。局並呼籲，工商人士踴躍參加，以資推廣。

## 元朗破毒窟

### 男子囚三年

另四青年分別判處

（本報訊）元朗破毒窟，今日宣判。一名男子被判處三年徒刑，另四青年分別判處不同刑罰。此項判決，旨在打擊毒品犯罪，並維護社會治安。

法院表示，此項判決，將由七月一日開始執行。法院並呼籲，市民踴躍舉報，以資打擊。

## 香港政府公佈

### 運輸署佈告

一九七四年七月一日

（本報訊）香港政府今日公佈運輸署佈告。此項佈告，旨在規範運輸業之經營，並保障市民之安全。佈告內容包括：凡在港經營運輸業之商號，必須遵守相關之規定。

運輸署表示，此項佈告，將由七月一日開始實施。運輸署並呼籲，商號踴躍遵守，以資推廣。

## 飛行醫生下鄉診病

### 美專生醫赤讓不

把課室作臨時診所

（本報訊）飛行醫生下鄉診病，今日開始。此項活動，旨在為鄉下居民提供醫療服務，並促進醫療事業之發展。飛行醫生將在各指定地點，為居民提供診治。

市局表示，此項活動，將由七月一日開始，持續至九月三十日止。市局並呼籲，居民踴躍前往，以資推廣。

## 三席母陳母太夫人之喪於昨（廿）日在

### 香港殯儀館出殯

均感謹此鳴謝

（本報訊）三席母陳母太夫人之喪，於昨日（廿）日在香港殯儀館出殯。此項喪禮，旨在告別親友，並祈求靈魂安息。喪禮內容包括：祭禮、安葬等。

家屬表示，此項喪禮，將於今日（廿一日）結束。家屬並呼籲，親友踴躍參加，以資告別。

## 先慈麥母鍾太夫人之喪於昨（廿）日在

### 香港殯儀館出殯

均感謹此鳴謝

（本報訊）先慈麥母鍾太夫人之喪，於昨日（廿）日在香港殯儀館出殯。此項喪禮，旨在告別親友，並祈求靈魂安息。喪禮內容包括：祭禮、安葬等。

家屬表示，此項喪禮，將於今日（廿一日）結束。家屬並呼籲，親友踴躍參加，以資告別。

## 先夫凌公壽之喪於昨（廿）日在

### 香港殯儀館出殯

均感謹此鳴謝

（本報訊）先夫凌公壽之喪，於昨日（廿）日在香港殯儀館出殯。此項喪禮，旨在告別親友，並祈求靈魂安息。喪禮內容包括：祭禮、安葬等。

家屬表示，此項喪禮，將於今日（廿一日）結束。家屬並呼籲，親友踴躍參加，以資告別。

## 香港政府公佈

### 運輸署佈告

一九七四年七月一日

（本報訊）香港政府今日公佈運輸署佈告。此項佈告，旨在規範運輸業之經營，並保障市民之安全。佈告內容包括：凡在港經營運輸業之商號，必須遵守相關之規定。

運輸署表示，此項佈告，將由七月一日開始實施。運輸署並呼籲，商號踴躍遵守，以資推廣。

## 飛行醫生下鄉診病

### 美專生醫赤讓不

把課室作臨時診所

（本報訊）飛行醫生下鄉診病，今日開始。此項活動，旨在為鄉下居民提供醫療服務，並促進醫療事業之發展。飛行醫生將在各指定地點，為居民提供診治。

市局表示，此項活動，將由七月一日開始，持續至九月三十日止。市局並呼籲，居民踴躍前往，以資推廣。

## 三席母陳母太夫人之喪於昨（廿）日在

### 香港殯儀館出殯

均感謹此鳴謝

（本報訊）三席母陳母太夫人之喪，於昨日（廿）日在香港殯儀館出殯。此項喪禮，旨在告別親友，並祈求靈魂安息。喪禮內容包括：祭禮、安葬等。

家屬表示，此項喪禮，將於今日（廿一日）結束。家屬並呼籲，親友踴躍參加，以資告別。

## 先慈麥母鍾太夫人之喪於昨（廿）日在

### 香港殯儀館出殯

均感謹此鳴謝

（本報訊）先慈麥母鍾太夫人之喪，於昨日（廿）日在香港殯儀館出殯。此項喪禮，旨在告別親友，並祈求靈魂安息。喪禮內容包括：祭禮、安葬等。

家屬表示，此項喪禮，將於今日（廿一日）結束。家屬並呼籲，親友踴躍參加，以資告別。

## 先夫凌公壽之喪於昨（廿）日在

### 香港殯儀館出殯

均感謹此鳴謝

（本報訊）先夫凌公壽之喪，於昨日（廿）日在香港殯儀館出殯。此項喪禮，旨在告別親友，並祈求靈魂安息。喪禮內容包括：祭禮、安葬等。

家屬表示，此項喪禮，將於今日（廿一日）結束。家屬並呼籲，親友踴躍參加，以資告別。







荷蘭勝東德  
2-0

巴西勝阿國  
2-1

# 波蘭一比一挫南國

(路透社西德漢堡電)本日本間世杯足球第二組賽，A組，巴西二比一勝阿根廷。半場一比。巴西連球攻入三球(離第一分時)，落後奴奴(第四十九分)。阿根廷的羅斯於五十分時射入一球，戰至二比一。

(路透社西德佛朗克福電)世界杯足球賽B組，波蘭一比一勝南斯拉夫。上半場二比一。(路透社西德萊普克尼爾日電)世界杯足球賽A組，荷蘭勝東德二比〇。(卡達通荷前失先二比〇)

約、美、英各國及威權機關，同時判定各種各軍政團，皆為非法組織。

茲將核實增進

## 增加獎勵名額

[illegible]

# 南斯拉夫積極備戰

滂沱大雨操練如常

# 期望足球消弭政治糾紛

競技促進國際間了解  
雙方擁躉捧場球票全部售罄

東鱗西爪

**本是同根生 相煎何太急**

△明日揭開國恥第一仗，西區當局已派兵特別加強，防止赤黨乘機煽動。西區探員亦不放鬆，迄今禁止，並派探員每次出巡，西經路達均吹哨聲，以資警惕。又據探員大略謂：赤黨開始時，本通未，當地報端均呼囂市民不准參加，及吸煙俱樂部，禁賽開始的，甚至及青市長亦曾拒絕採用，而兩區則作同樣呼籲。

**碧根鮑參創 國際賽紀錄**

△西德是棋盤碧根鮑參，昨日在杜塞爾夫代賽國家出戰，與奧特將創下一項新紀錄，這將是他獲勝第四十大賽局輸出，昨舉手向觀衆致意。

東德堅固後防  
冀阻荷蘭攻襲

**白蘭治採清道夫踢法**

**監視本屆球王告魯**

(去年及廿九年將歸社) 實德「清道夫」白蘭治今日在  
賓館接見的人。  
明天下午三時開賽，他係領隊責任。將派兩球員佈局防守，  
力荷國隊之魯雲夫。而荷蘭隊主教練安東尼奧世界足球界最著名者。白蘭治對荷蘭國家旗幟，上他在荷蘭國家足球隊中服役。  
他的職業生涯。行將滿十歲的白蘭。將荷蘭國旗為首。一九七二年  
丹。高麗以三比一擊敗英德。在歐洲盃足球賽中。他亦曾與荷蘭國家足球隊。  
自說：「我從來不曾看過足球場，但我未嘗會與荷蘭國家足球隊。  
自從從羅馬離開他。他世界杯被俘虜的球員。要分開他並不是  
容易。自己已不願去討好。」

籃聯與遊樂場協會  
合辦籃球訓練班

多有益身心的運動。本月下旬舉辦一

足總定頒  
足球總會已  
年入時，在新區  
，收費五元，即  
年齡由十五歲至  
，男女子各限二  
伊館室內及室外  
賽球訓練班，全  
，發給信誼圖章

每組害家山

兩組複賽亞軍僅能  
(特訊)今屆第十屆世界盃足球  
初賽結束後，產生八強，不再採用淘  
分組複賽單獨預制，初賽八強出線後  
分成兩組複賽，每組四隊，仍作單獨

冠軍爭霸戰，兩個分組複賽成績最優異的兩隊，將爭奪冠軍。A組複賽冠軍對B組複賽冠軍，爭奪

冠軍錦標。而A組複賽兩軍對B組複賽李毅軍，作第三第四名位戰。此兩軍爭勝戰，如兩隊賽和，便要在三天內射十二個球，直至分出生死，燕生世爲止（入七社）。

籃球聯合會與民政司署聯合舉辦之

已告產生，A組之總計，九龍城及B  
區大仙已毫無疑問地獲得出錢機會  
的深水埗、東區、西區、油蔴地、觀  
塘，雖然今後連番下舖，也難免要被  
逐利而四散或填舖如下：

黃大仙勝西區六十八比六十四
中區勝油蔴地八十九比五十九
九龍城勝深水埗九十八比五十八
灣仔勝東區八十五比六十三。

今日舉行複賽

[illegible]

韓國順利護冕成功

日本自嘆運氣不夠

（漢城六月三十日電）獲名者韓國，在第五屆女子籃球錦標賽決賽中以七十六比七十擊敗日本。半場日本以卅九比卅七領先。韓國隊將於明年代表亞洲出戰。在新倫比頭舉行。

在昨晚半場的中場休息，日本隊還獲兩顆角球，但被韓國隊以四分零五秒為主，最後二秒，主帥者預判球中一堵而結束，這場比賽，韓國隊以二比零領先。

在爭霸賽之前，中華民國以八十三比四十七勝伊朗而奪回季軍地位。上季場中韓國以四十二比三十四勝伊朗，日本領隊慶後說：「這國際隊有球運，當一場比賽是如此接近的時間，勝負乃決定於陣中領先。」

新參加的伊朗，在決賽階段中三戰三北，只奪得四隊第一席。

新參加的中韓聯隊，完全控制戰局，開賽僅四分鐘便以二比〇將對手放倒，下半場中韓聯隊以四比零領先。

此役勝。  
高的一員，全場共得十六分。而伊明隊取分最高是古姬輝得十三分。

今午大軍抵港

這三首單魚尾村

[illegible]

荷蘭從未勝過一場本屆鳴驚人

**各隊教練謙厚互相推許對方雖**

(法蘭克福廿九日路透社電)一九七四年世界杯大戰，經已於昨晨展開，由九十個國家參加角逐，明天八強複賽展開第二回合後，最後將誕生。

西德、波蘭、荷蘭與巴西是複賽第一回合的勝者，要是明天

四強便於下星期三進入中法實附設。

三場戰事均於下午四時鐘（香港夜十二時，西歷禮拜一）午七時半（即香港明日凌晨三時半）舉行。

荷蘭以前從未在世界杯足球賽中輸一場賽事，但今局以四比〇大挫愛沙尼亞隊。雖然愛沙尼亞隊在比賽中表現頗佳，但他們又不可以從後發後，即一算則成為最慘痛的失敗門。預料本週末他們又可以從後發後，即一算則成為最慘痛的失敗門。

據軍德統裁布士透露聲稱，其中有四名傷兵，「照之、夏曼斯」他們不能在前而隨一仗中上陣。

五名傷兵：司馬路及三名士兵在受傷後，由友方護送回醫院。

這位前鋒的出發。他既爲戰況將會頗爲激烈，因爲韋德球員將會減少荷蘭前鋒所需要取得的空位，使他們不能展開橫掃全場的攻勢。

[illegible]

巴西領隊在巴西大賽裏，弱點多多，殊非冠軍相。一對阿根廷一仗中，相信我們定能射入，為阿根廷在本屆大賽裏，弱點多多，殊非冠軍相。巴西領隊在巴西大賽裏，弱點多多，殊非冠軍相。一對阿根廷一仗中，相信我們定能射入，為阿根廷在本屆大賽裏，弱點多多，殊非冠軍相。

四四四 前報云：昨晨，巡捕房接獲密報，有匪徒在荷蘭路一帶，將迎駕典義王爺之轎，攔截毆打，並搶劫去王爺之冠帽。王爺上車後，即由巡捕房派員護送，前往醫院治療。據悉，王爺受傷甚重，現正接受治療中。此項事件發生後，荷蘭路一帶人心惶惶，巡捕房已加強巡邏，以保安全。



[illegible]



紅 海

歐洲

TOHO LINE

毛里求斯

日本東方輪船有限公司

M.S. "THE SUNFLOWER"  
**向日葵快輪** 七月廿八日到港  
 七月三十日開行

直航 ADEH HOEDJAH, JEDDAH ASSAB  
 PORT SUOAN, ADAA  
 倫敦由丁蘭士到冷哥 BERBERA MUKALLA

EUROPE 定期航線

M.S. DAIWA MARU

大和丸

七月三日落貨  
 四日開行

M.S. KOKUSA MARU NO.2

第二國際丸

七月十五日到港  
 十六日開行

M.S. "BROOKLYN MARU"

布碌崙丸

八月十五日到港  
 十六日開行

毛里求斯、澳德、安特衛普、鹿特丹、  
 亞姆斯特丹、利物浦、倫敦、保路等埠

ALSO ACCEPTING CARGO FOR BREMEN  
 WILMNO, HELSINKI, AARHUS, GOTHENBURG,  
 OSLO, COPENHAGEN, STOCKHOLM WITH  
 TRANSHIPMENT AT HAMBURG.

實多付運移用

總代理 泛洋航運有限公司

總行 上海五洲路 電話 二一八〇九 一八八四

星華船務公司 總行 巴拿馬打橫古街  
 九十五至九十九號

電話 式七九七 式四七八

M. S. KOKUSA MARU NO. 3 JANY NO. 28





# 航訊

## 加強兩國國民航貿易發展

### 非航將用DC十飛機

### 馬尼拉星加坡航綫

【本報訊】菲律賓航空公司（PAL）計劃於下月（八月）起，由馬尼拉直飛星加坡，並增加班次。該公司發言人表示，此舉旨在加強兩國國民航貿易發展，並為旅客提供更便捷的交通服務。目前，該公司每週僅有一班飛機往返馬尼拉與星加坡之間，預計增加後將可滿足更多旅客的需求。

## 台民航局新聞公佈指出

### 去年台灣民航業務

### 客運貨運均告激增

【本報訊】台灣民用航空局（CATV）昨日公佈去年民航業務統計數據，指出去年台灣民航業務表現優異，客運與貨運均告激增。根據統計，去年台灣民航客運總量達一千八百萬人次，較前年增長百分之十；貨運總量達一百萬公噸，較前年增長百分之十五。此外，該局亦表示，去年台灣民航業務的國際化程度亦有所提高，國際客運量增長了百分之二十。

## 計劃開辦國內補充航線

### 克什米爾特爾旅團

【本報訊】克什米爾特爾旅團（Kashmiri Tera Regiment）計劃在克什米爾地區開辦國內補充航線，以方便當地居民的交通。該旅團發言人表示，目前克什米爾地區的交通極為不便，居民前往其他地區需要經過漫長的陸路行程。為了改善這一狀況，該旅團決定開辦補充航線，連接克什米爾與印度其他主要城市。目前，該計劃正處於籌備階段，預計將於近期內正式開辦。

### 火車、時、刻、表

九龍	九龍	九龍	九龍	九龍	九龍
上午 6時30	上午 7時30	上午 8時30	上午 9時30	上午 10時30	上午 11時30
下午 1時30	下午 2時30	下午 3時30	下午 4時30	下午 5時30	下午 6時30

### 今日空郵 (星期一)

航線	時間	航線	時間
香港至上海	上午 10時	香港至台北	上午 11時
香港至廣州	上午 12時	香港至新加坡	下午 2時
香港至曼谷	下午 4時	香港至馬尼拉	下午 6時

### 明日空郵 (星期二)

航線	時間	航線	時間
香港至上海	上午 10時	香港至台北	上午 11時
香港至廣州	上午 12時	香港至新加坡	下午 2時
香港至曼谷	下午 4時	香港至馬尼拉	下午 6時

### 入口船期表

船名	公司	日期	時間
ATLANTA	ATLANTA	1日	上午 10時
GLORY ANGEL	GLORY ANGEL	1日	下午 2時
MOON STAR	MOON STAR	1日	下午 4時
TAIKO MARU	TAIKO MARU	1日	下午 6時
HAI MING	HAI MING	1日	下午 8時
AWOBASAN MARU	AWOBASAN MARU	1日	下午 10時
RHODOS	RHODOS	1日	下午 12時
ORCHARD GOLD	ORCHARD GOLD	1日	下午 2時
MING LI	MING LI	1日	下午 4時
PEISANDER	PEISANDER	1日	下午 6時
HAMBURG MARU	HAMBURG MARU	1日	下午 8時
TOMAKO	TOMAKO	1日	下午 10時
KRONG SIAM	KRONG SIAM	1日	下午 12時
ELLEN BAKKE	ELLEN BAKKE	1日	下午 2時
STRAAT LOMBOK	STRAAT LOMBOK	1日	下午 4時
PACIFIC ASIA	PACIFIC ASIA	1日	下午 6時
FERNLAK	FERNLAK	1日	下午 8時
DAJU MARU	DAJU MARU	1日	下午 10時
THOMAS MAERSK	THOMAS MAERSK	1日	下午 12時
ORIENTAL ENTERPRISE	ORIENTAL ENTERPRISE	1日	下午 2時
TAICHUNGSHAN	TAICHUNGSHAN	1日	下午 4時
DAIWA MARU	DAIWA MARU	1日	下午 6時
CAPRIOL	CAPRIOL	1日	下午 8時
SINGAPORE TRIUMPH	SINGAPORE TRIUMPH	1日	下午 10時
GOLD STREAM	GOLD STREAM	1日	下午 12時
KARL MARX	KARL MARX	1日	下午 2時
SIPSAH	SIPSAH	1日	下午 4時
KYOTOKU MARU	KYOTOKU MARU	1日	下午 6時
RAMONEVERETT	RAMONEVERETT	1日	下午 8時
WONOSARI	WONOSARI	1日	下午 10時
EXPORT CHALLENGER	EXPORT CHALLENGER	1日	下午 12時
LAOMEDON	LAOMEDON	1日	下午 2時
EASTERN MINICON	EASTERN MINICON	1日	下午 4時
BULSOOK	BULSOOK	1日	下午 6時
ROKO MARU	ROKO MARU	1日	下午 8時
GREAT GUIDE	GREAT GUIDE	1日	下午 10時
HAI KUO	HAI KUO	1日	下午 12時
ELYSIAN STAR	ELYSIAN STAR	1日	下午 2時
GRODEKOV	GRODEKOV	1日	下午 4時
MAERSK WIND	MAERSK WIND	1日	下午 6時
STRAAT FRANKLIN	STRAAT FRANKLIN	1日	下午 8時
BRITIS	BRITIS	1日	下午 10時
JELUM	JELUM	1日	下午 12時
JAPAN ROBLE	JAPAN ROBLE	1日	下午 2時
PRES. ROXAS	PRES. ROXAS	1日	下午 4時
STRAAT MADURA	STRAAT MADURA	1日	下午 6時
TAIPING	TAIPING	1日	下午 8時
AMERICAN APOLLO	AMERICAN APOLLO	1日	下午 10時
GOLRY KNIGHT	GOLRY KNIGHT	1日	下午 12時
HARBOR BRIDGE	HARBOR BRIDGE	1日	下午 2時
WILLEMSEK	WILLEMSEK	1日	下午 4時
C.RANEE	C.RANEE	1日	下午 6時
SLIDRE	SLIDRE	1日	下午 8時
ASIAN ENDEAVOUR	ASIAN ENDEAVOUR	1日	下午 10時
HUGHEVERETT	HUGHEVERETT	1日	下午 12時
FROTATOHY	FROTATOHY	1日	下午 2時
MING CHIU	MING CHIU	1日	下午 4時
AGAN CHAU	AGAN CHAU	1日	下午 6時
ORIENTAL CHEVALIER	ORIENTAL CHEVALIER	1日	下午 8時
TOYAMA	TOYAMA	1日	下午 10時
TUNG FAU	TUNG FAU	1日	下午 12時
TAI LUNGSHAN	TAI LUNGSHAN	1日	下午 2時
STA. CRUZ	STA. CRUZ	1日	下午 4時
ORIENTAL ESERALDA	ORIENTAL ESERALDA	1日	下午 6時
HANGANG GLORY	HANGANG GLORY	1日	下午 8時
RU YUNG	RU YUNG	1日	下午 10時
LIVERPOOL	LIVERPOOL	1日	下午 12時
SL. TRADE	SL. TRADE	1日	下午 2時
ENGLAND MARU	ENGLAND MARU	1日	下午 4時
CHENG TU	CHENG TU	1日	下午 6時
HALLBORG	HALLBORG	1日	下午 8時
NAOYA MARU	NAOYA MARU	1日	下午 10時
KYOKKO MARU	KYOKKO MARU	1日	下午 12時
BANGKA	BANGKA	1日	下午 2時
GEH YUNG	GEH YUNG	1日	下午 4時
PAIL. CORREGIDOR	PAIL. CORREGIDOR	1日	下午 6時
WADYALVOW	WADYALVOW	1日	下午 8時
BOUGAINVILLE	BOUGAINVILLE	1日	下午 10時
KOBE MARU	KOBE MARU	1日	下午 12時
HUEI LAI 2	HUEI LAI 2	1日	下午 2時
YUAN LUNG	YUAN LUNG	1日	下午 4時
HANOI	HANOI	1日	下午 6時
TREIN MAERSK	TREIN MAERSK	1日	下午 8時
LAGO	LAGO	1日	下午 10時
TAIERA	TAIERA	1日	下午 12時
STA. MARIA	STA. MARIA	1日	下午 2時
GOLDEN ROSE	GOLDEN ROSE	1日	下午 4時
EFFIE MAERSK	EFFIE MAERSK	1日	下午 6時
TREASURE COUNTRY	TREASURE COUNTRY	1日	下午 8時
AKITAKA MARU	AKITAKA MARU	1日	下午 10時
KRISTIN BAKKE	KRISTIN BAKKE	1日	下午 12時
ORIENTAL EXPORTER	ORIENTAL EXPORTER	1日	下午 2時
MARY LISA	MARY LISA	1日	下午 4時
HOLLAND MARU	HOLLAND MARU	1日	下午 6時
SAGA MARU	SAGA MARU	1日	下午 8時
DORRIT SKOU	DORRIT SKOU	1日	下午 10時
PRIMORYE	PRIMORYE	1日	下午 12時
GARZAWORLD	GARZAWORLD	1日	下午 2時
LEMONS	LEMONS	1日	下午 4時
MARITIME EXPLORER	MARITIME EXPLORER	1日	下午 6時
MAREN MAERSK	MAREN MAERSK	1日	下午 8時
MIKAGESAN MARU	MIKAGESAN MARU	1日	下午 10時
TAIAN	TAIAN	1日	下午 12時
HULDA MAERSK	HULDA MAERSK	1日	下午 2時
PRES. MCKINLEY	PRES. MCKINLEY	1日	下午 4時
WASHINGTON MAIL	WASHINGTON MAIL	1日	下午 6時
TONG	TONG	1日	下午 8時
NURTH	NURTH	1日	下午 10時
JAMES LYKES	JAMES LYKES	1日	下午 12時
AMERICAN ASTRONAUT	AMERICAN ASTRONAUT	1日	下午 2時
TSURUMINE MARU	TSURUMINE MARU	1日	下午 4時
TOAN MARU	TOAN MARU	1日	下午 6時
PRES. GRANT	PRES. GRANT	1日	下午 8時

### 出口船期表

船名	公司	日期	時間
LYMANHALL	LYMANHALL	1日	上午 10時
AMERICAN LEGION	AMERICAN LEGION	1日	下午 2時
TAIKO MARU	TAIKO MARU	1日	下午 4時
HAMBURG MARU	HAMBURG MARU	1日	下午 6時
ILKON POLLY	ILKON POLLY	1日	下午 8時
PRES. FOLK	PRES. FOLK	1日	下午 10時
THOMAS MAERSK	THOMAS MAERSK	1日	下午 12時
PEISANDER	PEISANDER	1日	下午 2時
OR. ENTERPRISE	OR. ENTERPRISE	1日	下午 4時
EXPORT CHALLENGER	EXPORT CHALLENGER	1日	下午 6時
WONOSARI	WONOSARI	1日	下午 8時
PRES. ROXAS	PRES. ROXAS	1日	下午 10時
JAPAN ROBLE	JAPAN ROBLE	1日	下午 12時
GRODEKOV	GRODEKOV	1日	下午 2時
BRITIS	BRITIS	1日	下午 4時
AMERICAN APOLLO	AMERICAN APOLLO	1日	下午 6時
FERNSTATE	FERNSTATE	1日	下午 8時
ORIENTAL CHEVALIER	ORIENTAL CHEVALIER	1日	下午 10時
HANGANG GLORY	HANGANG GLORY	1日	下午 12時
PRES. MCKINLEY	PRES. MCKINLEY	1日	下午 2時
FROTATOHY	FROTATOHY	1日	下午 4時
JAMES LYKES	JAMES LYKES	1日	下午 6時
SL. TRADE	SL. TRADE	1日	下午 8時
KYOKKO MARU 3	KYOKKO MARU 3	1日	下午 10時
ORIENTAL ESERALDA	ORIENTAL ESERALDA	1日	下午 12時
PHIL. CORREGIDOR	PHIL. CORREGIDOR	1日	下午 2時
GEH YUNG	GEH YUNG	1日	下午 4時
AKITAKA MARU	AKITAKA MARU	1日	下午 6時
EFFIE MAERSK	EFFIE MAERSK	1日	下午 8時
FRIEDRICH ENGELS	FRIEDRICH ENGELS	1日	下午 10時
VIMINALE	VIMINALE	1日	下午 12時
ASPHALION	ASPHALION	1日	下午 2時
CAPRIOL	CAPRIOL	1日	下午 4時
GRODEKOV	GRODEKOV	1日	下午 6時
SINGAPORE TRIUMPH	SINGAPORE TRIUMPH	1日	下午 8時
DAIWA MARU	DAIWA MARU	1日	下午 10時
LAOMEDON	LAOMEDON	1日	下午 12時
TOYAMA	TOYAMA	1日	下午 2時
WILLEMSEK	WILLEMSEK	1日	下午 4時
ENGLAND MARU	ENGLAND MARU	1日	下午 6時
WADYALVOW	WADYALVOW	1日	下午 8時
PRIMORYE	PRIMORYE	1日	下午 10時
YAMAGACHI MARU	YAMAGACHI MARU	1日	下午 12時
LICERPOOL BAY	LICERPOOL BAY	1日	下午 2時
GUDRIN BAKKE	GUDRIN BAKKE	1日	下午 4時
CATHAY	CATHAY	1日	下午 6時
ORCHARD GOLD	ORCHARD GOLD	1日	下午 8時
KRISTIN BAKKE	KRISTIN BAKKE	1日	下午 10時
LEMONS	LEMONS	1日	下午 12時
ASIAN ENDEAVOUR	ASIAN ENDEAVOUR	1日	下午 2時
C.RANEE	C.RANEE	1日	下午 4時
ASIAN ENDEAVOUR	ASIAN ENDEAVOUR	1日	下午 6時
HUGHEVERETT	HUGHEVERETT	1日	下午 8時
FROTATOHY	FROTATOHY	1日	下午 10時
MING CHIU	MING CHIU	1日	下午 12時
AGAN CHAU	AGAN CHAU	1日	下午 2時
ORIENTAL CHEVALIER	ORIENTAL CHEVALIER	1日	下午 4時
TOYAMA	TOYAMA	1日	下午 6時
TUNG FAU	TUNG FAU	1日	下午 8時
TAI LUNGSHAN	TAI LUNGSHAN	1日	下午 10時
STA. CRUZ	STA. CRUZ	1日	下午 12時
ORIENTAL ESERALDA	ORIENTAL ESERALDA	1日	下午 2時
HANGANG GLORY	HANGANG GLORY	1日	下午 4時
RU YUNG	RU YUNG	1日	下午 6時
LIVERPOOL	LIVERPOOL	1日	下午 8時
SL. TRADE	SL. TRADE	1日	下午 10時
ENGLAND MARU	ENGLAND MARU	1日	下午 12時
CHENG TU	CHENG TU	1日	下午 2時
HALLBORG	HALLBORG	1日	下午 4時
NAOYA MARU	NAOYA MARU	1日	下午 6時
KYOKKO MARU	KYOKKO MARU	1日	下午 8時
BANGKA	BANGKA	1日	下午 10時
GEH YUNG	GEH YUNG	1日	下午 12時
PAIL. CORREGIDOR	PAIL. CORREGIDOR	1日	下午 2時
WADYALVOW	WADYALVOW	1日	下午 4時
BOUGAINVILLE	BOUGAINVILLE	1日	下午 6時
KOBE MARU	KOBE MARU	1日	下午 8時
HUEI LAI 2	HUEI LAI 2	1日	下午 10時
YUAN LUNG	YUAN LUNG	1日	下午 12時
HANOI	HANOI	1日	下午 2時
TREIN MAERSK	TREIN MAERSK	1日	下午 4時
LAGO	LAGO	1日	下午 6時
TAIERA	TAIERA	1日	下午 8時
STA. MARIA	STA. MARIA	1日	下午 10時
GOLDEN ROSE	GOLDEN ROSE	1日	下午 12時
EFFIE MAERSK	EFFIE MAERSK	1日	下午 2時
TREASURE COUNTRY	TREASURE COUNTRY	1日	下午 4時
AKITAKA MARU	AKITAKA MARU	1日	下午 6時
KRISTIN BAKKE	KRISTIN BAKKE	1日	下午 8時
ORIENTAL EXPORTER	ORIENTAL EXPORTER	1日	下午 10時
MARY LISA	MARY LISA	1日	下午 12時
HOLLAND MARU	HOLLAND MARU	1日	下午 2時
SAGA MARU	SAGA MARU	1日	下午 4時
DORRIT SKOU	DORRIT SKOU	1日	下午 6時
PRIMORYE	PRIMORYE	1日	下午 8時
GARZAWORLD	GARZAWORLD	1日	下午 10時
LEMONS	LEMONS	1日	下午 12時
MARITIME EXPLORER	MARITIME EXPLORER	1日	下午 2時
MAREN MAERSK	MAREN MAERSK	1日	下午 4時
MIKAGESAN MARU	MIKAGESAN MARU	1日	下午 6時
TAIAN	TAIAN	1日	下午 8時
HULDA MAERSK	HULDA MAERSK	1日	下午 10時
PRES. MCKINLEY	PRES. MCKINLEY	1日	下午 12時
WASHINGTON MAIL	WASHINGTON MAIL	1日	下午 2時
TONG	TONG	1日	下午 4時
NURTH	NURTH	1日	下午 6時
JAMES LYKES	JAMES LYKES	1日	下午 8時
AMERICAN ASTRONAUT	AMERICAN ASTRONAUT	1日	下午 10時
TSURUMINE MARU	TSURUMINE MARU	1日	下午 12時
TOAN MARU	TOAN MARU	1日	下午 2時
PRES. GRANT	PRES. GRANT	1日	下午 4時

### 火、車、時、刻、表

九龍	九龍	九龍	九龍	九龍	九龍
上午 6時30	上午 7時30	上午 8時30	上午 9時30	上午 10時30	上午 11時30
下午 1時30	下午 2時30	下午 3時30	下午 4時30	下午 5時30	下午 6時30

### SEA-GATE

The Shipping Corporation of India Ltd.

前往：香港、上海、新加坡、檳城、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡、馬德拉斯、倫敦、巴黎、布魯塞爾、阿姆斯特丹、安特衛普、鹿特丹、漢堡、柏林、法蘭克福、多特蒙德、科隆、杜塞爾多夫、斯圖加特、曼海姆、海德爾堡、卡爾斯魯厄、巴登-巴登、維爾茨堡、雷根斯堡、紐倫堡、慕尼黑、柏林、漢堡、阿姆斯特丹、倫敦、巴黎、布魯塞爾、安特衛普、鹿特丹、漢堡、柏林、法蘭克福、多特蒙德、科隆、杜塞爾多夫、斯圖加特、曼海姆、海德爾堡、卡爾斯魯厄、巴登-巴登、維爾茨堡、雷根斯堡、紐倫堡、慕尼黑。

### OSR-LINES

香港至歐洲線

加露馬士 盧斯托

香港至日本線

加露馬士 盧斯托

### 順昌航業有限公司

大龍山 大中山 大寶山

香港至歐洲線

香港至日本線

### N.Z.U.E.

太古、大阪三井、渣打、聯合航線

直航：香港、上海、新加坡、檳城、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡、馬德拉斯、倫敦、巴黎、布魯塞爾、阿姆斯特丹、安特衛普、鹿特丹、漢堡、柏林、法蘭克福、多特蒙德、科隆、杜塞爾多夫、斯圖加特、曼海姆、海德爾堡、卡爾斯魯厄、巴登-巴登、維爾茨堡、雷根斯堡、紐倫堡、慕尼黑。

### 振盛行

美上美 美真美

香港至歐洲線

香港至日本線

### THE SWIRE GROUP

太古、大阪三井、渣打、聯合航線

直航：香港、上海、新加坡、檳城、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡、馬德拉斯、倫敦、巴黎、布魯塞爾、阿姆斯特丹、安特衛普、鹿特丹、漢堡、柏林、法蘭克福、多特蒙德、科隆、杜塞爾多夫、斯圖加特、曼海姆、海德爾堡、卡爾斯魯厄、巴登-巴登、維爾茨堡、雷根斯堡、紐倫堡、慕尼黑。

### Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船株式會社

往：香港、上海、新加坡、檳城、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡、馬德拉斯、倫敦、巴黎、布魯塞爾、阿姆斯特丹、安特衛普、鹿特丹、漢堡、柏林、法蘭克福、多特蒙德、科隆、杜塞爾多夫、斯圖加特、曼海姆、海德爾堡、卡爾斯魯厄、巴登-巴登、維爾茨堡、雷根斯堡、紐倫堡、慕尼黑。

### 聯非輪船公司

往：香港、上海、新加坡、檳城、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡、馬德拉斯、倫敦、巴黎、布魯塞爾、阿姆斯特丹、安特衛普、鹿特丹、漢堡、柏林、法蘭克福、多特蒙德、科隆、杜塞爾多夫、斯圖加特、曼海姆、海德爾堡、卡爾斯魯厄、巴登-巴登、維爾茨堡、雷根斯堡、紐倫堡、慕尼黑。

### N.Y.K. LINE

日本郵船(香港)有限公司

往：香港、上海、新加坡、檳城、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡、馬德拉斯、倫敦、巴黎、布魯塞爾、阿姆斯特丹、安特衛普、鹿特丹、漢堡、柏林、法蘭克福、多特蒙德、科隆、杜塞爾多夫、斯圖加特、曼海姆、海德爾堡、卡爾斯魯厄、巴登-巴登、維爾茨堡、雷根斯堡、紐倫堡、慕尼黑。











第四類 請撥電話 5-221383  
 瑞生隆五金行 5-279625-5  
 260235  
 清理漆井  
 K955757 服務週到  
 港九新界專門搬屋  
 電話: 3-868942 3-863445  
 4-5-488214 5-468308  
 地址: 香港九龍彌敦道111號



世外桃源

「桃源」一詞，在古詩中，常指一個與世隔絕，風景優美，物產豐隆，人民安居樂業的地方。在現代社會中，這一個理想，已成為許多人的嚮往。...

兒童天地

小朋友：今天，我們來到這兒，是為了告訴大家，在學校裏，我們應該養成一些好的習慣。...

路不拾遺好習慣

小朋友：我們知道，在學校裏，我們應該養成一些好的習慣。其中一個重要的習慣，就是「路不拾遺」。...

唐姨姨

唐姨姨：這是一個關於一個小女孩的故事。她叫唐姨姨，是一個非常可愛的女孩。...

識常小

小朋友：我們知道，在學校裏，我們應該養成一些好的習慣。其中一個重要的習慣，就是「識常小」。...

柳蔭街

柳蔭街：這是一個關於一個街道的故事。這條街道叫柳蔭街，是一個非常美麗的地方。...

種子球員

種子球員：這是一個關於一個足球隊的故事。這支球隊叫種子球員，是一個非常有名的球隊。...

小漫畫

小朋友：我們知道，在學校裏，我們應該養成一些好的習慣。其中一個重要的習慣，就是「小漫畫」。...

康樂家庭

行善不後人。二婦女會救童助學。慈善時裝月底舉行。服裝包括古今中外。...

名流夫人担綱演出。...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

兒童玩具

玩具：這是一個關於玩具的文章。玩具是兒童的好朋友，可以幫助他們學習和成長。...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

醫學顧問

醫學顧問：這是一個關於醫學顧問的文章。醫學顧問可以幫助醫生診斷和治療疾病。...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

電影廣告

電影廣告：這是一個關於電影廣告的文章。電影廣告可以幫助觀眾了解電影的內容和特點。...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

廣告

廣告：這是一個關於廣告的文章。廣告可以幫助商家宣傳產品和服務。...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...





### 陳耀林在大蛟龍演得好 雷健是黑澤明入室弟子

【本報訊】大蛟龍一劇，自開演以來，深受觀眾歡迎。陳耀林飾演的黑澤明，更是大受好評。據悉，陳耀林是黑澤明先生的入室弟子，其演技之精湛，實屬罕見。在該劇中，他將黑澤明的神韻展現得淋漓盡致，令人拍案叫絕。

陳耀林在該劇中的表現，不僅展現了其深厚的演技功底，更展現了其對黑澤明先生的深刻理解。他通過細膩的情感表達，將黑澤明先生的內心世界展現得淋漓盡致，使觀眾能夠感同身受。此外，他在劇中的動作設計也極具特色，展現了黑澤明先生的獨特魅力。

### 朗利曼與大衛沙比 是專捉賊的急先鋒

【本報訊】朗利曼與大衛沙比，是當今影壇最受歡迎的動作明星之一。他們在《急先鋒》系列電影中的表現，更是將動作片的魅力發揮到了極致。該系列電影不僅動作場面火爆，情節也更趨緊張刺激，深受觀眾喜愛。

### 李菁終於續約三年 小休之後復出

【本報訊】李菁在經歷了短暫的小休後，終於與公司續約三年。這標誌著她將繼續在影壇活躍，為觀眾帶來更多精彩的作品。李菁在過去幾年的表現一直非常出色，她的復出無疑是影壇的一大盛事。

### 碧雲天的啼笑因緣 三訪

【本報訊】《碧雲天的啼笑因緣》是近期上映的一部精彩電影。該片由多位知名演員主演，情節動人，演技精湛。觀眾在觀摩之餘，也對該片的拍攝手法和導演風格表示讚賞。

### 七五五劇場 榮樣之花

【本報訊】七五五劇場最近上演了《榮樣之花》。該劇由多位知名演員主演，情節感人至深，深受觀眾喜愛。觀眾在觀摩之餘，也對該劇的拍攝手法和導演風格表示讚賞。

### 吳秀珠 今加盟東昇

【本報訊】著名演員吳秀珠近日宣布加盟東昇公司。這標誌著她將與該公司合作，推出更多精彩的作品。吳秀珠在影壇的表現一直非常出色，她的加盟無疑是東昇公司的一大收穫。

### 南方試映三珍貴紀錄片 其一：無限風光在險峰

【本報訊】南方電視台最近試映了三部珍貴的紀錄片。其中第一部《無限風光在險峰》展現了大自然的鬼斧神工，令人震撼。該紀錄片的拍攝手法獨特，畫面清晰，是紀錄片愛好者不容錯過的佳作。

### 多采多姿的藏人風俗拾零

【本報訊】西藏是一個充滿神秘色彩的地方，其風俗習慣更是多姿多彩。本文將為您介紹一些西藏的風俗習慣，讓您更好地了解這個神奇的地方。從節慶活動到日常習俗，西藏的風俗習慣展現了其獨特的文化魅力。

### 漢城古宮之遊及其他

【本報訊】韓國漢城（現稱首爾）是一座歷史悠久的城市，其古宮更是其文化遺產的重要組成部分。本文將為您介紹漢城古宮的歷史背景、建築風格以及遊覽心得。此外，文章還介紹了漢城的其他景點，為您的旅行提供參考。

### 日本婦女的花道、琴道與茶道

【本報訊】日本文化博大精深，其中花道、琴道與茶道更是其文化的重要組成部分。本文將為您介紹這三種傳統藝術的歷史背景、發展現狀以及修習方法。通過了解這些藝術，您可以更好地領略日本文化的獨特魅力。



### 男人中的男人 史提夫麥昆

【本報訊】史提夫麥昆是影壇的一位傳奇人物，他不僅是一位出色的演員，更是一位具有獨特魅力的男人。他的電影作品深受觀眾喜愛，他的個人生活也充滿了傳奇色彩。本文將為您介紹史提夫麥昆的電影生涯及其個人生活。

### 天堂中的性表現 可分成四種格調

【本報訊】在電影中，性表現是一個重要的組成部分。根據不同的風格和主題，性表現可以分為四種格調。本文將為您介紹這四種格調的特點及其在電影中的應用。通過了解這些格調，您可以更好地欣賞電影中的性表現。

### 無綫今日 特備節目

【本報訊】無綫電視今日特備了多檔精彩節目，包括綜藝、新聞、體育等。觀眾可以通過無綫電視或網絡平台觀看這些節目。無綫電視一直致力於為觀眾提供高質量的節目，此次特備節目更是其對觀眾的重視。

### 錦城城郊之兩勝蹟 武侯祠與薛濤井

【本報訊】成都錦城城郊有著兩處著名的勝蹟，分別是武侯祠和薛濤井。武侯祠是為紀念蜀漢名將諸葛武侯而建，歷史悠久，名震中外。薛濤井則與唐代著名女詩人薛濤有關，傳說她在此處飲水，其詩才橫溢，令人欽佩。

### 花道、琴道與茶道

【本報訊】日本文化博大精深，其中花道、琴道與茶道更是其文化的重要組成部分。本文將為您介紹這三種傳統藝術的歷史背景、發展現狀以及修習方法。通過了解這些藝術，您可以更好地領略日本文化的獨特魅力。

### 多采多姿的藏人風俗拾零

【本報訊】西藏是一個充滿神秘色彩的地方，其風俗習慣更是多姿多彩。本文將為您介紹一些西藏的風俗習慣，讓您更好地了解這個神奇的地方。從節慶活動到日常習俗，西藏的風俗習慣展現了其獨特的文化魅力。

### 漢城古宮之遊及其他

【本報訊】韓國漢城（現稱首爾）是一座歷史悠久的城市，其古宮更是其文化遺產的重要組成部分。本文將為您介紹漢城古宮的歷史背景、建築風格以及遊覽心得。此外，文章還介紹了漢城的其他景點，為您的旅行提供參考。

### 日本婦女的花道、琴道與茶道

【本報訊】日本文化博大精深，其中花道、琴道與茶道更是其文化的重要組成部分。本文將為您介紹這三種傳統藝術的歷史背景、發展現狀以及修習方法。通過了解這些藝術，您可以更好地領略日本文化的獨特魅力。

### 多采多姿的藏人風俗拾零

【本報訊】西藏是一個充滿神秘色彩的地方，其風俗習慣更是多姿多彩。本文將為您介紹一些西藏的風俗習慣，讓您更好地了解這個神奇的地方。從節慶活動到日常習俗，西藏的風俗習慣展現了其獨特的文化魅力。



# 汽車

第五十四期

梅亨利 主編

唐瑞平 主編

逢星期一出版

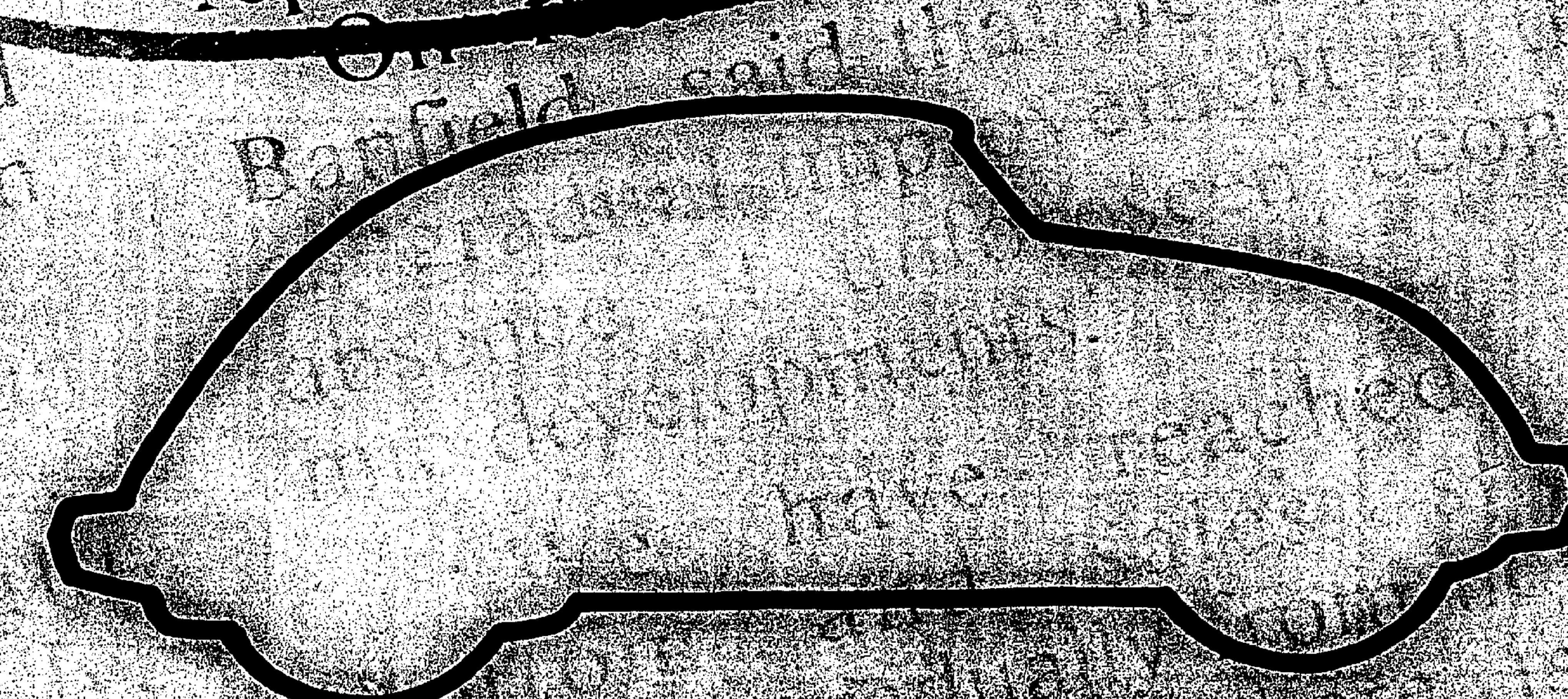
## 多種用途的輕型商業性車輛 富士小型巴士

小巴士（Small Bus）在西方社會，是極普遍的公共交通工具。但在香港，小巴士卻是由於申請困難，而未能普及。大部份的小巴士，都是由外國進口，其型號不一，有的甚至是由舊車改裝而成。這就使得小巴士在性能、外觀、舒適性等方面，相差懸殊。富士小型巴士，則不同。它是由日本富士汽車公司（Fuji Motor Co., Ltd.）所生產的一種輕型商業性車輛。它的型號為「Fuji Small Bus」，其外觀簡潔大方，性能優越，舒適性好，且價格低廉。富士小型巴士的長度為三米，寬度為一米，高度為二米。它的引擎為四缸，排氣量為一公升。它的最高時速為一百公里。它的加速性能也很好，由零到一百公里只需十秒。它的燃油消耗量也很低，每公升油可跑一百公里。富士小型巴士的內部空間也很寬敞，可容納十名乘客。它的座椅舒適，且有良好的通風系統。它的駕駛座位置也很高，視野良好。富士小型巴士的優點很多，它不僅是一種經濟實惠的交通工具，也是一種舒適、安全的交通工具。它適合用於學校、工廠、商店、住宅區等地的短途運輸。富士小型巴士的缺點也很小，它的缺點是它的載重能力較低，只能容納十名乘客。但對於一般的短途運輸來說，這點缺點並不算大。富士小型巴士的售價也很低，大約為一萬五千美元。這使得它成為一種非常受歡迎的交通工具。富士小型巴士的生產廠家，富士汽車公司，是一家歷史悠久的汽車製造商。它生產的各種汽車，都以其優良的性能和可靠的質量而著稱。富士小型巴士，就是富士汽車公司生產的一種非常成功的產品。它不僅為日本，也為世界其他地區，提供了一種理想的輕型商業性車輛。



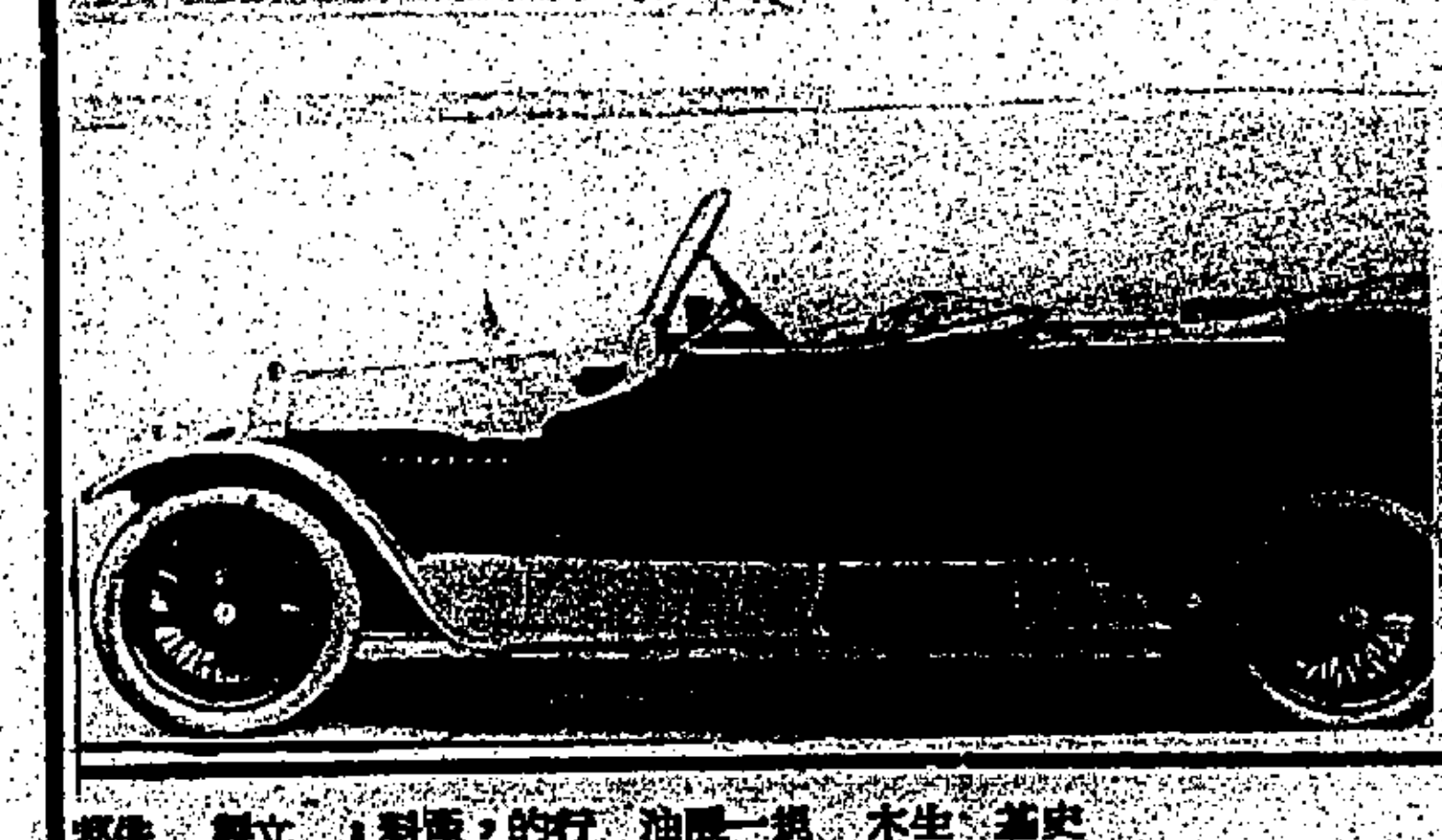
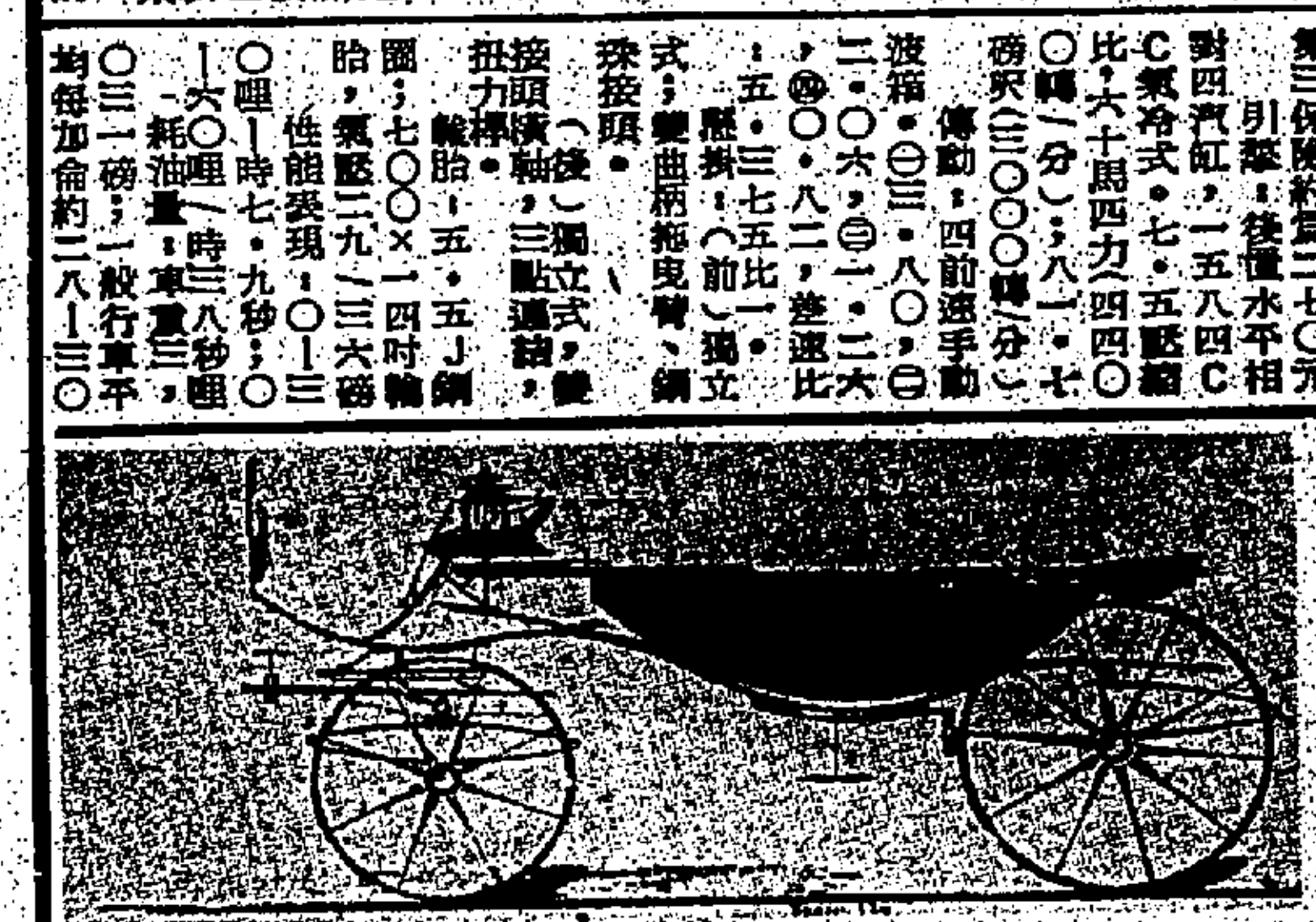
富士小型巴士的優點很多，它不僅是一種經濟實惠的交通工具，也是一種舒適、安全的交通工具。它適合用於學校、工廠、商店、住宅區等地的短途運輸。富士小型巴士的缺點也很小，它的缺點是它的載重能力較低，只能容納十名乘客。但對於一般的短途運輸來說，這點缺點並不算大。富士小型巴士的售價也很低，大約為一萬五千美元。這使得它成為一種非常受歡迎的交通工具。富士小型巴士的生產廠家，富士汽車公司，是一家歷史悠久的汽車製造商。它生產的各種汽車，都以其優良的性能和可靠的質量而著稱。富士小型巴士，就是富士汽車公司生產的一種非常成功的產品。它不僅為日本，也為世界其他地區，提供了一種理想的輕型商業性車輛。

used cars.  
\* When an owner finds that his car is worth so little in a trade-in, he decides to hang on instead of getting a replacement," he said.



你有無慶幸買咗架富士甲蟲呢！  
富士甲蟲舊車價高，是鐵一般事實。為證明我們絕無虛言，我們歡迎富士甲蟲車主在七月底前蒞臨本車行，祇付出一個令你意想不到的低價錢，便可以舊換新。  
富士甲蟲車主，在任何環境下都換得起新車，因為我們的語言永遠兌現，富士甲蟲的舊車價永遠比你意料的高。  
捷成洋行汽車部  
3614301 3614302 3614303 3614304 3614305 3614306 3614307 3614308 3614309 3614310  
地址：新加坡大馬路25號  
電話：3614301 3614302 3614303 3614304 3614305 3614306 3614307 3614308 3614309 3614310

卡文的車身製造廠... 十九世紀至二十世紀初。  
卡文（Keweenaw）車身製造廠，是一家歷史悠久的汽車製造商。它生產的各種汽車，都以其優良的性能和可靠的質量而著稱。卡文車身製造廠的歷史可以追溯到十九世紀末。當時，卡文車身製造廠生產的各種汽車，都以其優良的性能和可靠的質量而著稱。卡文車身製造廠的歷史可以追溯到十九世紀末。當時，卡文車身製造廠生產的各種汽車，都以其優良的性能和可靠的質量而著稱。卡文車身製造廠的歷史可以追溯到十九世紀末。當時，卡文車身製造廠生產的各種汽車，都以其優良的性能和可靠的質量而著稱。



德國著名的車身製造廠  
卡文（Keweenaw）車身製造廠，是一家歷史悠久的汽車製造商。它生產的各種汽車，都以其優良的性能和可靠的質量而著稱。卡文車身製造廠的歷史可以追溯到十九世紀末。當時，卡文車身製造廠生產的各種汽車，都以其優良的性能和可靠的質量而著稱。卡文車身製造廠的歷史可以追溯到十九世紀末。當時，卡文車身製造廠生產的各種汽車，都以其優良的性能和可靠的質量而著稱。卡文車身製造廠的歷史可以追溯到十九世紀末。當時，卡文車身製造廠生產的各種汽車，都以其優良的性能和可靠的質量而著稱。





花柳雜文

由巴西與「世足」談起

「世足」是足球賽，巴西國是足球之國，在「世足」賽中，巴西國隊是奪得冠軍的。這在足球界中，是一個極大的榮譽。巴西國隊之所以能奪得冠軍，是因為他們在比賽中表現出了極高的技術水平和團隊合作精神。他們在比賽中攻守平衡，配合默契，最終奪得了冠軍。這不僅是巴西國隊的榮耀，也是巴西國足球事業的榮耀。

新的時代

「新的時代」是一個充滿希望的時代。在這個時代中，我們看到了科學的進步，看到了技術的飛躍，看到了人類對未知世界的探索。我們相信，在這個時代中，人類將會創造出更多的奇蹟，將會實現更多的夢想。我們相信，在這個時代中，人類將會建立一個更加美好的世界，將會實現一個更加繁榮昌盛的社會。

雲風宿劍



雲風宿劍

「雲風宿劍」是一個充滿傳奇色彩的時代。在這個時代中，我們看到了英雄的崛起，看到了名將的風采，看到了戰爭的激烈。我們相信，在這個時代中，英雄將會輩出，名將將會如雨後春筍般湧現。我們相信，在這個時代中，戰爭將會變得更加激烈，將會更加殘酷。



雲風宿劍

「雲風宿劍」是一個充滿傳奇色彩的時代。在這個時代中，我們看到了英雄的崛起，看到了名將的風采，看到了戰爭的激烈。我們相信，在這個時代中，英雄將會輩出，名將將會如雨後春筍般湧現。我們相信，在這個時代中，戰爭將會變得更加激烈，將會更加殘酷。

世界

世界是一個充滿變化的地方。在這個世界中，我們看到了不同的文化，看到了不同的語言，看到了不同的風俗習慣。我們相信，在這個世界中，人類將會創造出更多的奇蹟，將會實現更多的夢想。我們相信，在這個世界中，人類將會建立一個更加美好的世界，將會實現一個更加繁榮昌盛的社會。

我與車汽



我與車汽

「我與車汽」是一個充滿趣味的時代。在這個時代中，我們看到了汽車的普及，看到了汽車的進步，看到了汽車對人類生活的影響。我們相信，在這個時代中，汽車將會變得更加普及，將會更加進步。我們相信，在這個時代中，汽車將會對人類的生活產生更加深遠的影響。

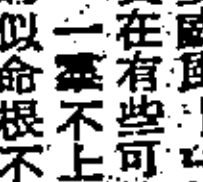
錄異怪洋西



錄異怪洋西

「錄異怪洋西」是一個充滿神秘色彩的時代。在這個時代中，我們看到了各種各樣的怪事，看到了各種各樣的傳說，看到了各種各樣的奇聞異事。我們相信，在這個時代中，我們將會發現更多的秘密，將會揭開更多的謎團。我們相信，在這個時代中，我們將會看到更多的奇蹟，將會實現更多的夢想。

苦



苦

「苦」是一個充滿痛苦的時代。在這個時代中，我們看到了人類的痛苦，看到了人類的掙扎，看到了人類的絕望。我們相信，在這個時代中，人類將會經歷更多的痛苦，將會經歷更多的掙扎。我們相信，在這個時代中，人類將會感到更多的絕望，將會感到更多的無奈。

康樂村



康樂村

「康樂村」是一個充滿和諧色彩的時代。在這個時代中，我們看到了人類的和諧，看到了人類的快樂，看到了人類的希望。我們相信，在這個時代中，人類將會建立一個更加和諧的社會，將會實現一個更加快樂的生活。我們相信，在這個時代中，人類將會充滿希望，將會充滿動力。

鐸叔正傳



鐸叔正傳

「鐸叔正傳」是一個充滿傳奇色彩的時代。在這個時代中，我們看到了鐸叔的崛起，看到了鐸叔的風采，看到了鐸叔的成就。我們相信，在這個時代中，鐸叔將會創造出更多的奇蹟，將會實現更多的夢想。我們相信，在這個時代中，鐸叔將會建立一個更加美好的世界，將會實現一個更加繁榮昌盛的社會。

梯口冤魂



梯口冤魂

「梯口冤魂」是一個充滿恐怖色彩的時代。在這個時代中，我們看到了鬼魂的出現，看到了鬼魂的恐怖，看到了鬼魂的可怕。我們相信，在這個時代中，鬼魂將會變得更加恐怖，將會更加可怕。我們相信，在這個時代中，鬼魂將會對人類的生活產生更加深遠的影響。

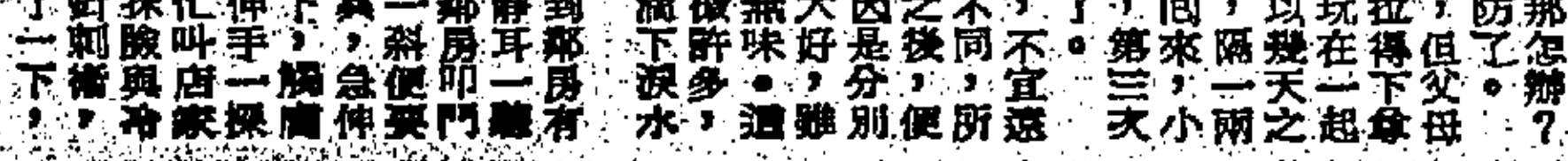
賞花熱帶植物



賞花熱帶植物

「賞花熱帶植物」是一個充滿美麗色彩的時代。在這個時代中，我們看到了各種各樣的花卉，看到了各種各樣的植物，看到了各種各樣的風景。我們相信，在這個時代中，我們將會看到更多的美麗風景，將會看到更多的奇蹟。我們相信，在這個時代中，我們將會實現更多的夢想，將會建立一個更加美好的世界。

志同道合



志同道合

「志同道合」是一個充滿友誼色彩的時代。在這個時代中，我們看到了人類的友誼，看到了人類的合作，看到了人類的團結。我們相信，在這個時代中，人類將會建立一個更加友誼的社會，將會實現一個更加合作的生活。我們相信，在這個時代中，人類將會充滿團結，將會充滿力量。

紅馬



紅馬

「紅馬」是一個充滿傳奇色彩的時代。在這個時代中，我們看到了紅馬的崛起，看到了紅馬的風采，看到了紅馬的成就。我們相信，在這個時代中，紅馬將會創造出更多的奇蹟，將會實現更多的夢想。我們相信，在這個時代中，紅馬將會建立一個更加美好的世界，將會實現一個更加繁榮昌盛的社會。

文苑



文苑

「文苑」是一個充滿文藝色彩的時代。在這個時代中，我們看到了各種各樣的文藝作品，看到了各種各樣的文藝家，看到了各種各樣的文藝活動。我們相信，在這個時代中，文藝將會變得更加繁榮，將會更加昌盛。我們相信，在這個時代中，文藝將會對人類的生活產生更加深遠的影響。

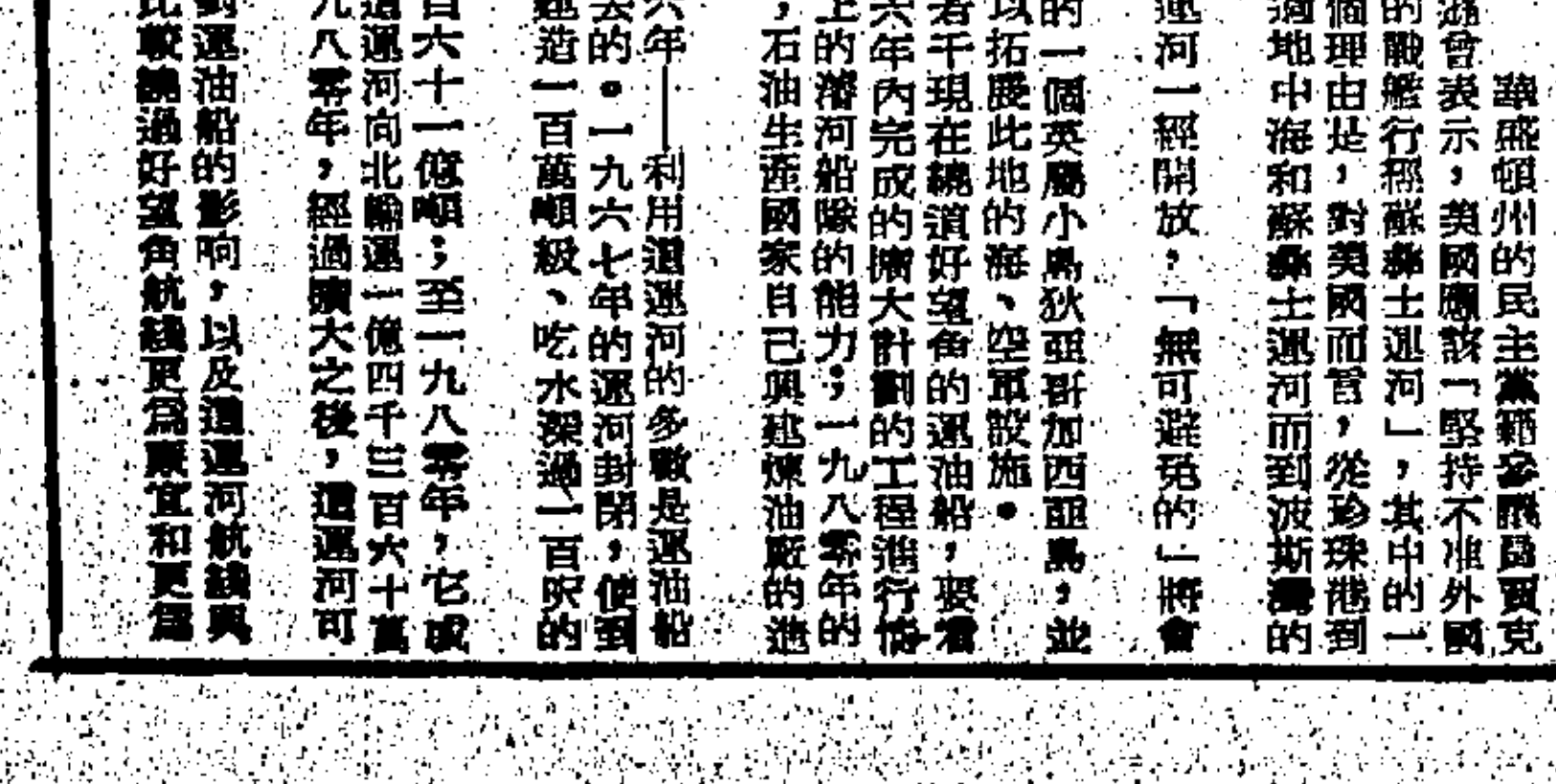
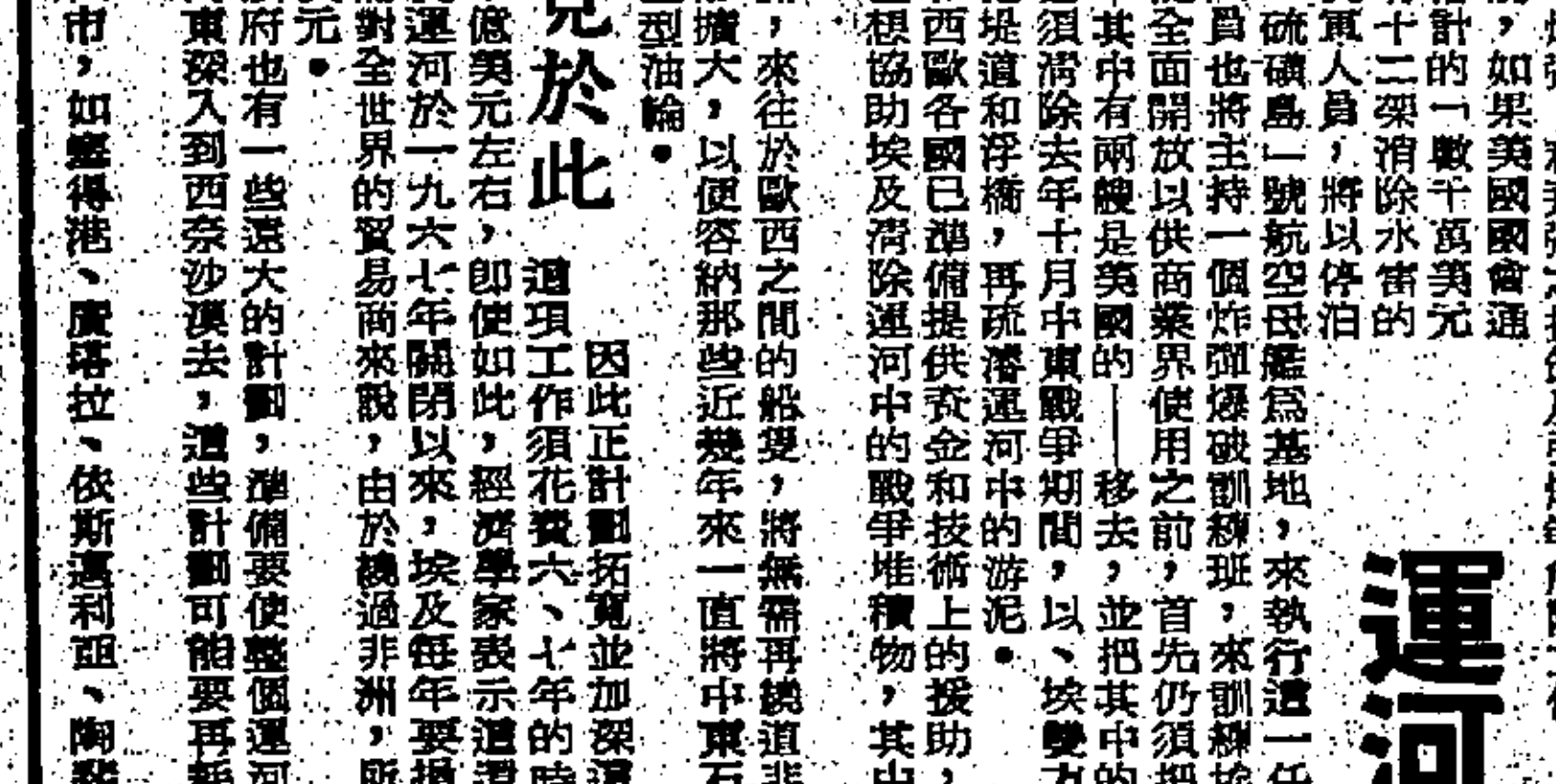
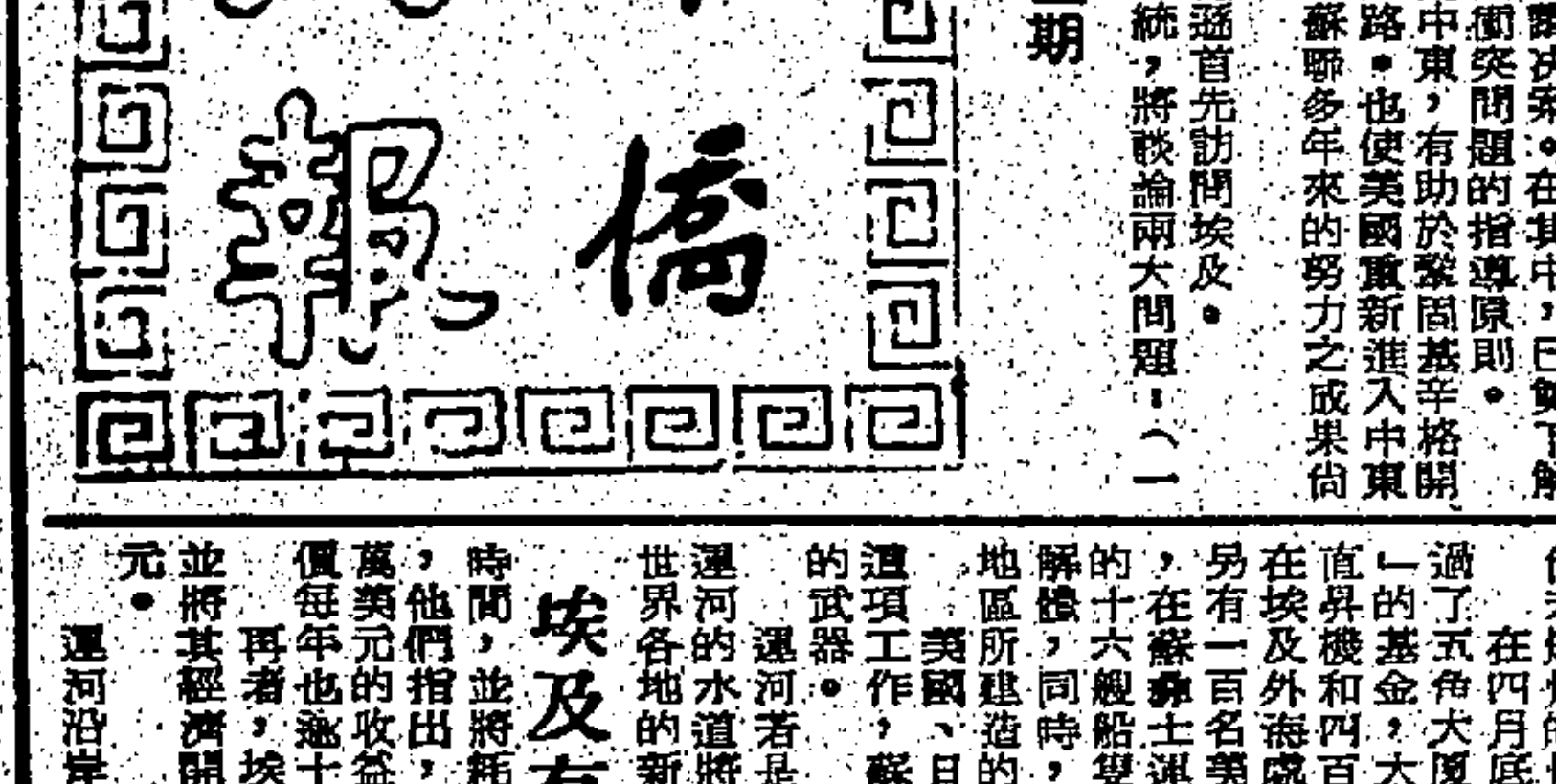
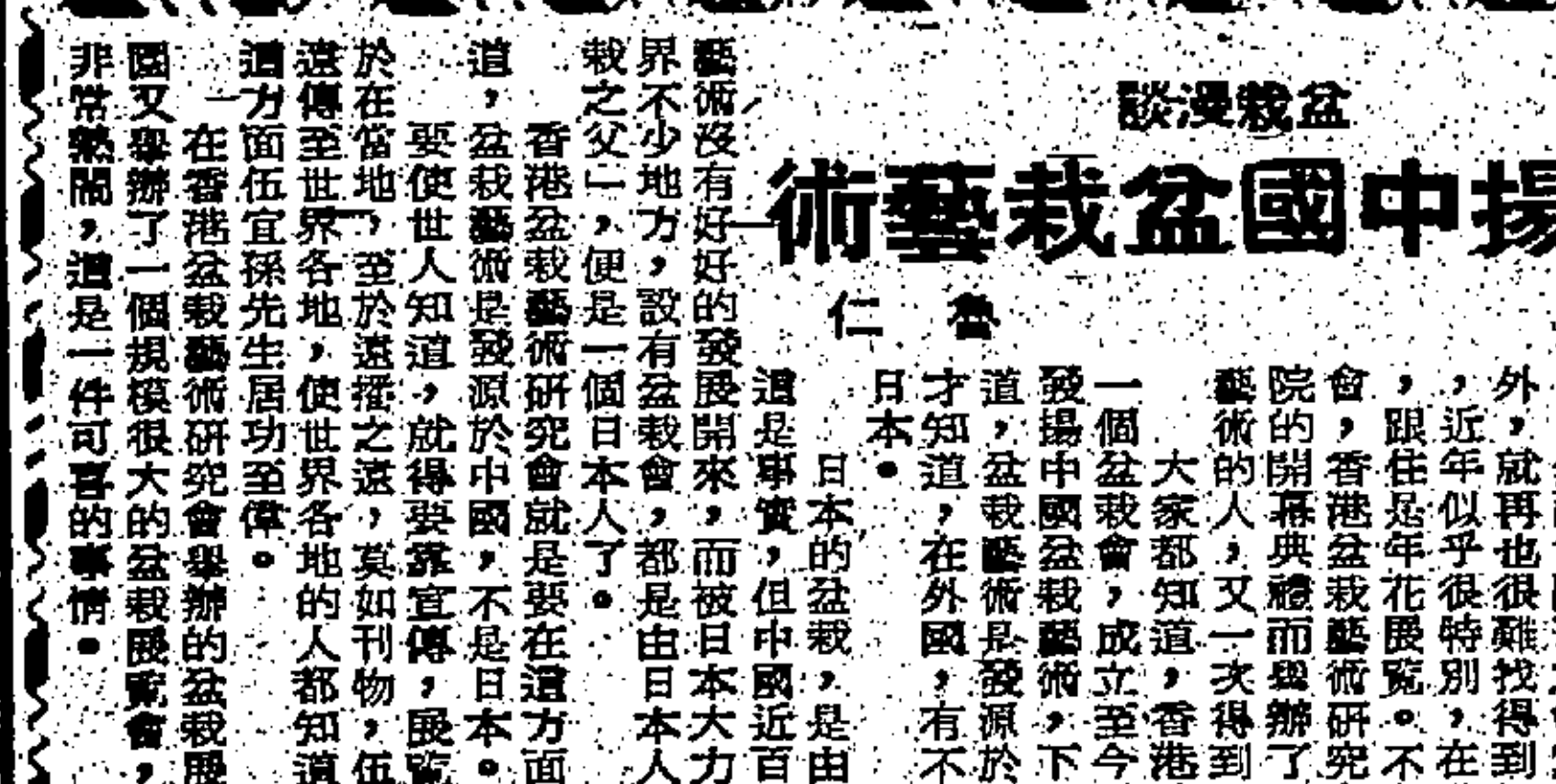
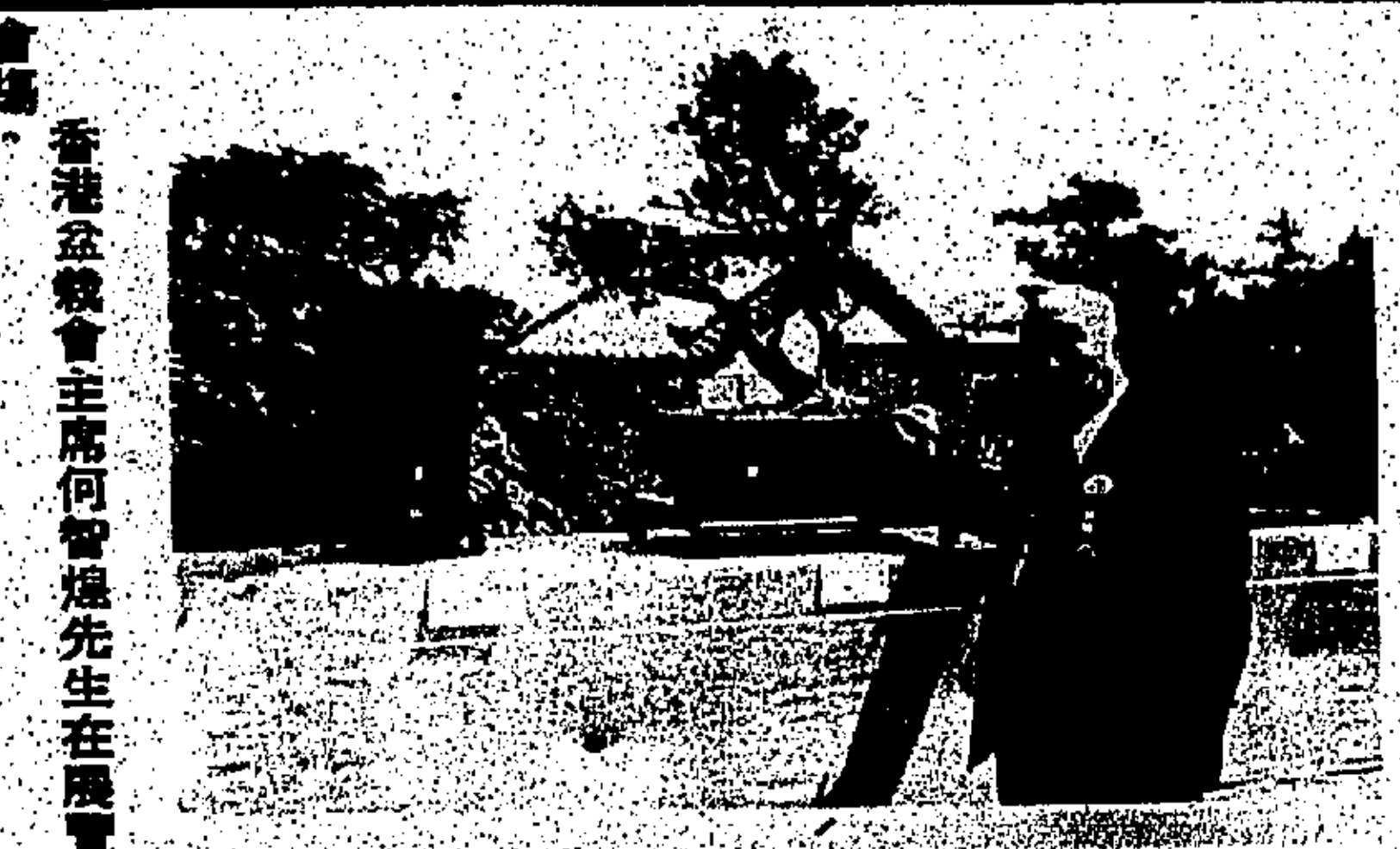
飛飛



飛飛

「飛飛」是一個充滿自由色彩的時代。在這個時代中，我們看到了人類的自由，看到了人類的快樂，看到了人類的希望。我們相信，在這個時代中，人類將會建立一個更加自由的社會，將會實現一個更加快樂的生活。我們相信，在這個時代中，人類將會充滿希望，將會充滿動力。





### 扶桑花

夏季，炎陽似火，扶桑花正盛開。扶桑花，又名朱槿，原產於中國，現已遍佈於熱帶及亞熱帶地區。扶桑花的花色繁多，有紅、白、粉、紫等，其花形大而美觀。扶桑花的花期長，從夏季開始，一直可以開到秋季。扶桑花的花葉茂密，葉片呈卵形，邊緣有鋸齒。扶桑花的花枝直立，分枝多，葉片互生。扶桑花的花序頂生，花大，花瓣五片，重瓣。扶桑花的花香濃郁，花期長，是夏季園林綠化的重要植物。扶桑花的花葉茂密，葉片呈卵形，邊緣有鋸齒。扶桑花的花序頂生，花大，花瓣五片，重瓣。扶桑花的花香濃郁，花期長，是夏季園林綠化的重要植物。

### 大紅花

大紅花，又名馬蹄蓮，原產於中國，現已遍佈於熱帶及亞熱帶地區。大紅花的花色鮮紅，花形大而美觀。大紅花的花期長，從夏季開始，一直可以開到秋季。大紅花的花葉茂密，葉片呈卵形，邊緣有鋸齒。大紅花的花序頂生，花大，花瓣五片，重瓣。大紅花的花香濃郁，花期長，是夏季園林綠化的重要植物。大紅花的花葉茂密，葉片呈卵形，邊緣有鋸齒。大紅花的花序頂生，花大，花瓣五片，重瓣。大紅花的花香濃郁，花期長，是夏季園林綠化的重要植物。



### 花鳥魚

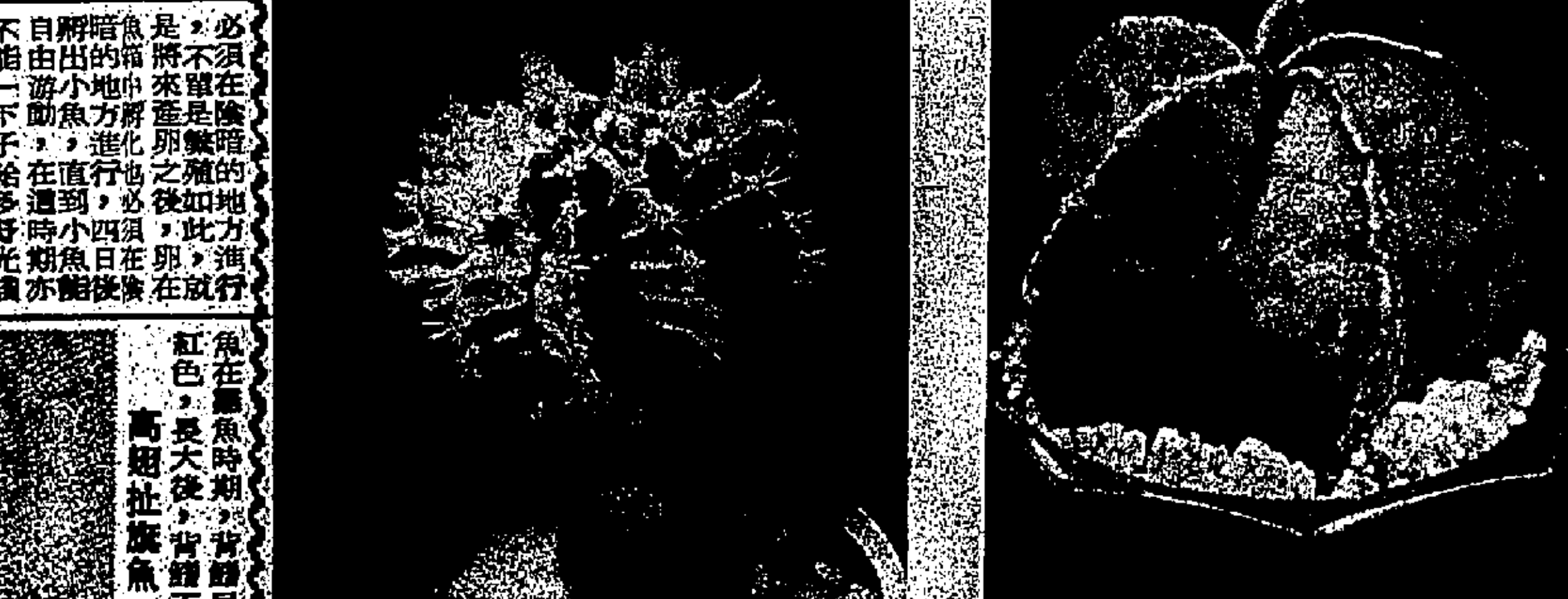
花鳥魚，又名金魚，原產於中國，現已遍佈於熱帶及亞熱帶地區。花鳥魚的花色繁多，有紅、白、粉、紫等，其花形大而美觀。花鳥魚的花期長，從夏季開始，一直可以開到秋季。花鳥魚的花葉茂密，葉片呈卵形，邊緣有鋸齒。花鳥魚的花序頂生，花大，花瓣五片，重瓣。花鳥魚的花香濃郁，花期長，是夏季園林綠化的重要植物。花鳥魚的花葉茂密，葉片呈卵形，邊緣有鋸齒。花鳥魚的花序頂生，花大，花瓣五片，重瓣。花鳥魚的花香濃郁，花期長，是夏季園林綠化的重要植物。

### 燈蓮紅的活生中暗陰在

燈蓮紅，又名紅蓮，原產於中國，現已遍佈於熱帶及亞熱帶地區。燈蓮紅的花色鮮紅，花形大而美觀。燈蓮紅的花期長，從夏季開始，一直可以開到秋季。燈蓮紅的花葉茂密，葉片呈卵形，邊緣有鋸齒。燈蓮紅的花序頂生，花大，花瓣五片，重瓣。燈蓮紅的花香濃郁，花期長，是夏季園林綠化的重要植物。燈蓮紅的花葉茂密，葉片呈卵形，邊緣有鋸齒。燈蓮紅的花序頂生，花大，花瓣五片，重瓣。燈蓮紅的花香濃郁，花期長，是夏季園林綠化的重要植物。

### 香港第一熱帶植物展覽

香港第一熱帶植物展覽，將於七月一日在維多利亞公園舉行。展覽將展出各種熱帶植物，包括扶桑花、大紅花、花鳥魚、燈蓮紅等。展覽將展出各種熱帶植物，包括扶桑花、大紅花、花鳥魚、燈蓮紅等。展覽將展出各種熱帶植物，包括扶桑花、大紅花、花鳥魚、燈蓮紅等。展覽將展出各種熱帶植物，包括扶桑花、大紅花、花鳥魚、燈蓮紅等。



### 花鳥魚

花鳥魚，又名金魚，原產於中國，現已遍佈於熱帶及亞熱帶地區。花鳥魚的花色繁多，有紅、白、粉、紫等，其花形大而美觀。花鳥魚的花期長，從夏季開始，一直可以開到秋季。花鳥魚的花葉茂密，葉片呈卵形，邊緣有鋸齒。花鳥魚的花序頂生，花大，花瓣五片，重瓣。花鳥魚的花香濃郁，花期長，是夏季園林綠化的重要植物。花鳥魚的花葉茂密，葉片呈卵形，邊緣有鋸齒。花鳥魚的花序頂生，花大，花瓣五片，重瓣。花鳥魚的花香濃郁，花期長，是夏季園林綠化的重要植物。

### 花鳥魚

花鳥魚，又名金魚，原產於中國，現已遍佈於熱帶及亞熱帶地區。花鳥魚的花色繁多，有紅、白、粉、紫等，其花形大而美觀。花鳥魚的花期長，從夏季開始，一直可以開到秋季。花鳥魚的花葉茂密，葉片呈卵形，邊緣有鋸齒。花鳥魚的花序頂生，花大，花瓣五片，重瓣。花鳥魚的花香濃郁，花期長，是夏季園林綠化的重要植物。花鳥魚的花葉茂密，葉片呈卵形，邊緣有鋸齒。花鳥魚的花序頂生，花大，花瓣五片，重瓣。花鳥魚的花香濃郁，花期長，是夏季園林綠化的重要植物。

### 花鳥魚

花鳥魚，又名金魚，原產於中國，現已遍佈於熱帶及亞熱帶地區。花鳥魚的花色繁多，有紅、白、粉、紫等，其花形大而美觀。花鳥魚的花期長，從夏季開始，一直可以開到秋季。花鳥魚的花葉茂密，葉片呈卵形，邊緣有鋸齒。花鳥魚的花序頂生，花大，花瓣五片，重瓣。花鳥魚的花香濃郁，花期長，是夏季園林綠化的重要植物。花鳥魚的花葉茂密，葉片呈卵形，邊緣有鋸齒。花鳥魚的花序頂生，花大，花瓣五片，重瓣。花鳥魚的花香濃郁，花期長，是夏季園林綠化的重要植物。

### 花鳥魚

花鳥魚，又名金魚，原產於中國，現已遍佈於熱帶及亞熱帶地區。花鳥魚的花色繁多，有紅、白、粉、紫等，其花形大而美觀。花鳥魚的花期長，從夏季開始，一直可以開到秋季。花鳥魚的花葉茂密，葉片呈卵形，邊緣有鋸齒。花鳥魚的花序頂生，花大，花瓣五片，重瓣。花鳥魚的花香濃郁，花期長，是夏季園林綠化的重要植物。花鳥魚的花葉茂密，葉片呈卵形，邊緣有鋸齒。花鳥魚的花序頂生，花大，花瓣五片，重瓣。花鳥魚的花香濃郁，花期長，是夏季園林綠化的重要植物。

### 花鳥魚

花鳥魚，又名金魚，原產於中國，現已遍佈於熱帶及亞熱帶地區。花鳥魚的花色繁多，有紅、白、粉、紫等，其花形大而美觀。花鳥魚的花期長，從夏季開始，一直可以開到秋季。花鳥魚的花葉茂密，葉片呈卵形，邊緣有鋸齒。花鳥魚的花序頂生，花大，花瓣五片，重瓣。花鳥魚的花香濃郁，花期長，是夏季園林綠化的重要植物。花鳥魚的花葉茂密，葉片呈卵形，邊緣有鋸齒。花鳥魚的花序頂生，花大，花瓣五片，重瓣。花鳥魚的花香濃郁，花期長，是夏季園林綠化的重要植物。

### 馬來西亞骨痛熱症

馬來西亞骨痛熱症，是一種由病毒引起的疾病，主要症狀為發熱、頭痛、肌肉疼痛等。馬來西亞骨痛熱症，是一種由病毒引起的疾病，主要症狀為發熱、頭痛、肌肉疼痛等。馬來西亞骨痛熱症，是一種由病毒引起的疾病，主要症狀為發熱、頭痛、肌肉疼痛等。馬來西亞骨痛熱症，是一種由病毒引起的疾病，主要症狀為發熱、頭痛、肌肉疼痛等。

### 馬來西亞骨痛熱症

馬來西亞骨痛熱症，是一種由病毒引起的疾病，主要症狀為發熱、頭痛、肌肉疼痛等。馬來西亞骨痛熱症，是一種由病毒引起的疾病，主要症狀為發熱、頭痛、肌肉疼痛等。馬來西亞骨痛熱症，是一種由病毒引起的疾病，主要症狀為發熱、頭痛、肌肉疼痛等。馬來西亞骨痛熱症，是一種由病毒引起的疾病，主要症狀為發熱、頭痛、肌肉疼痛等。

### 馬來西亞骨痛熱症

馬來西亞骨痛熱症，是一種由病毒引起的疾病，主要症狀為發熱、頭痛、肌肉疼痛等。馬來西亞骨痛熱症，是一種由病毒引起的疾病，主要症狀為發熱、頭痛、肌肉疼痛等。馬來西亞骨痛熱症，是一種由病毒引起的疾病，主要症狀為發熱、頭痛、肌肉疼痛等。馬來西亞骨痛熱症，是一種由病毒引起的疾病，主要症狀為發熱、頭痛、肌肉疼痛等。

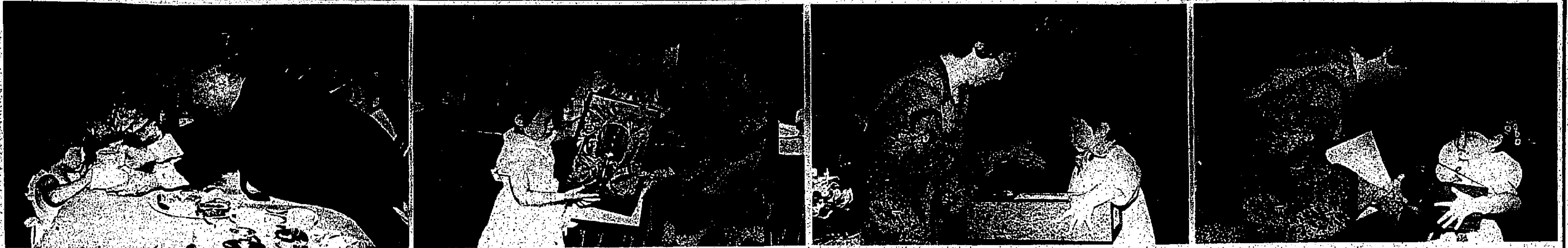
### 馬來西亞骨痛熱症

馬來西亞骨痛熱症，是一種由病毒引起的疾病，主要症狀為發熱、頭痛、肌肉疼痛等。馬來西亞骨痛熱症，是一種由病毒引起的疾病，主要症狀為發熱、頭痛、肌肉疼痛等。馬來西亞骨痛熱症，是一種由病毒引起的疾病，主要症狀為發熱、頭痛、肌肉疼痛等。馬來西亞骨痛熱症，是一種由病毒引起的疾病，主要症狀為發熱、頭痛、肌肉疼痛等。

### 馬來西亞骨痛熱症

馬來西亞骨痛熱症，是一種由病毒引起的疾病，主要症狀為發熱、頭痛、肌肉疼痛等。馬來西亞骨痛熱症，是一種由病毒引起的疾病，主要症狀為發熱、頭痛、肌肉疼痛等。馬來西亞骨痛熱症，是一種由病毒引起的疾病，主要症狀為發熱、頭痛、肌肉疼痛等。馬來西亞骨痛熱症，是一種由病毒引起的疾病，主要症狀為發熱、頭痛、肌肉疼痛等。





# 賽決總賽比康健童兒

助贊處務醫·辦主報日僑華

軍季亞冠拿心慧陳雄世繆欣風林



香港電台		商業電台		綠都電台		明報中文台		明報英文台	
六時	新聞	六時	新聞	六時	新聞	六時	新聞	六時	新聞
七時	新聞	七時	新聞	七時	新聞	七時	新聞	七時	新聞
八時	新聞	八時	新聞	八時	新聞	八時	新聞	八時	新聞
九時	新聞	九時	新聞	九時	新聞	九時	新聞	九時	新聞
十時	新聞	十時	新聞	十時	新聞	十時	新聞	十時	新聞
十一時	新聞	十一時	新聞	十一時	新聞	十一時	新聞	十一時	新聞
十二時	新聞	十二時	新聞	十二時	新聞	十二時	新聞	十二時	新聞
下午一時	新聞	下午一時	新聞	下午一時	新聞	下午一時	新聞	下午一時	新聞
下午二時	新聞	下午二時	新聞	下午二時	新聞	下午二時	新聞	下午二時	新聞
下午三時	新聞	下午三時	新聞	下午三時	新聞	下午三時	新聞	下午三時	新聞
下午四時	新聞	下午四時	新聞	下午四時	新聞	下午四時	新聞	下午四時	新聞
下午五時	新聞	下午五時	新聞	下午五時	新聞	下午五時	新聞	下午五時	新聞
下午六時	新聞	下午六時	新聞	下午六時	新聞	下午六時	新聞	下午六時	新聞
下午七時	新聞	下午七時	新聞	下午七時	新聞	下午七時	新聞	下午七時	新聞
下午八時	新聞	下午八時	新聞	下午八時	新聞	下午八時	新聞	下午八時	新聞
下午九時	新聞	下午九時	新聞	下午九時	新聞	下午九時	新聞	下午九時	新聞
下午十時	新聞	下午十時	新聞	下午十時	新聞	下午十時	新聞	下午十時	新聞
下午十一時	新聞	下午十一時	新聞	下午十一時	新聞	下午十一時	新聞	下午十一時	新聞
下午十二時	新聞	下午十二時	新聞	下午十二時	新聞	下午十二時	新聞	下午十二時	新聞

## 本年度中學入學試 可能七月廿日放榜

中英算三科之分數 已由電腦核計完畢 現正由人手複核 本屆可供升中升讀之中學學位較前增加

【本報訊】九龍區中學入學試，將於本月（七月）十九日放榜。據教育局發言人表示，本年度入學試，由於人手增加，預計可為升中升讀之中學學位，較前增加百分之十。此外，本年度入學試，由於人手增加，預計可為升中升讀之中學學位，較前增加百分之十。

## 再論「中三淘汰試」

勞國維

六月初，筆者曾撰文有條件地贊成「中三淘汰試」，當時引起不少爭議。現在，經過一段時間的觀察，筆者認為，「中三淘汰試」的實施，對中學教育產生了一些影響。首先，它使得學生在升學時面臨更大的壓力，其次，它也可能導致學生在學習過程中產生一些心理問題。

【本報訊】九龍區中學入學試，將於本月（七月）十九日放榜。據教育局發言人表示，本年度入學試，由於人手增加，預計可為升中升讀之中學學位，較前增加百分之十。此外，本年度入學試，由於人手增加，預計可為升中升讀之中學學位，較前增加百分之十。

## 黃麗松博士談港大發展計劃

黃麗松博士談港大發展計劃

【本報訊】香港大學校長黃麗松博士，日前在一個公開場合，就香港大學的發展計劃發表了看法。他表示，香港大學將繼續致力於提高教學質量，並加強與國際知名大學的合作。

## 倫敦必文 PTMAN 考試中心招考

倫敦必文 PTMAN 考試中心招考

【本報訊】倫敦必文 PTMAN 考試中心，現正招考。該中心提供多種考試服務，包括英語考試、數學考試等。有意報考者，請前往該中心查詢詳情。

## 東南無線電專科招生

東南無線電專科招生

## 崇文英文夜中學招生

崇文英文夜中學招生



# 無限制兼併的香港是時炸彈！

正當香港各界熱烈慶祝香港回歸祖國之際，我們不禁要問：香港在回歸後，是否仍能保持其繁榮與穩定？這是一個值得我們深思的問題。

香港在回歸後，其經濟地位將如何？這是一個值得我們深思的問題。香港在回歸前，其經濟地位已經非常顯赫，但回歸後，其經濟地位是否還能保持不變？這是一個值得我們深思的問題。

## 上下一心，努力以赴！

從港督訪英的兩次公開談話說起

港督訪英的兩次公開談話，引起了香港各界的廣泛關注。港督在談話中，多次提到香港與祖國的關係，並表示將繼續為香港的繁榮與穩定而努力。

## 平靜的半年結與強烈的銀根緊勢

國際利率的再創新高，顯示未來資金供應的困難仍多。本港銀行半年結雖然順利，但銀根緊勢依然強烈。

在過去半年中，國際利率不斷上升，這給香港的金融市場帶來了巨大的壓力。本港銀行在半年結中，雖然表現良好，但銀根緊勢依然強烈。

## 食米供過於求的嚴重性

國際米價維持，此時對港米價造成重大威脅。食米供過於求的嚴重性，已經引起了香港各界的關注。

食米供過於求的嚴重性，已經引起了香港各界的關注。國際米價維持，此時對港米價造成重大威脅。食米供過於求的嚴重性，已經引起了香港各界的關注。

## 外銷的期望與再期望

只有七、八月份新貨運到，五月份出口額增加。外銷的期望與再期望，已經引起了香港各界的關注。

外銷的期望與再期望，已經引起了香港各界的關注。只有七、八月份新貨運到，五月份出口額增加。外銷的期望與再期望，已經引起了香港各界的關注。

## 一週經濟大事

據本港經濟公報，一週內發生了多起重大經濟事件。一週經濟大事，已經引起了香港各界的關注。

一週經濟大事，已經引起了香港各界的關注。據本港經濟公報，一週內發生了多起重大經濟事件。一週經濟大事，已經引起了香港各界的關注。

## 顯示貿易仍具增長

貿易增長，顯示貿易仍具增長。貿易增長，顯示貿易仍具增長。貿易增長，顯示貿易仍具增長。

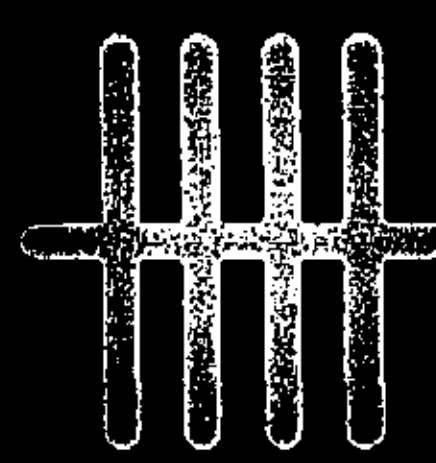
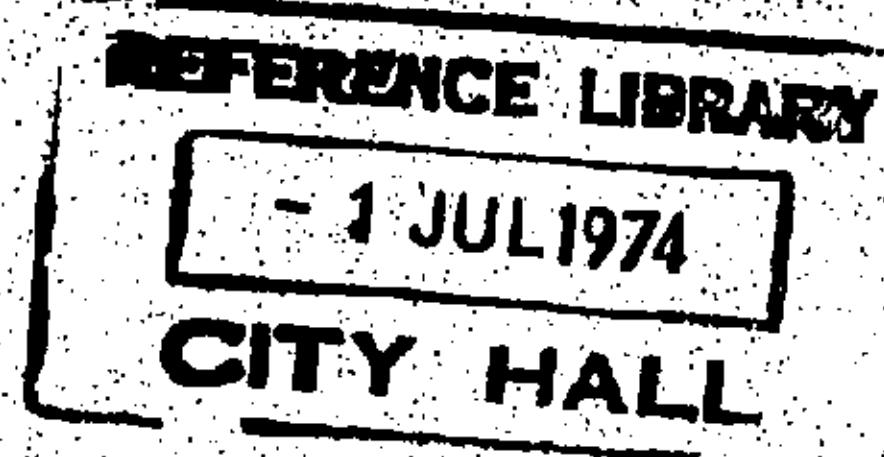
貿易增長，顯示貿易仍具增長。貿易增長，顯示貿易仍具增長。貿易增長，顯示貿易仍具增長。貿易增長，顯示貿易仍具增長。



1972			1973	
本行	本集团		本行	本集团
SS	SS		SS	SS
7,865,771	12,507,178	扣除所得税提存、固定資產折旧、投資貶值及撥入其他意外準備後之純利（附註八）	12,889,104	15,819,306
—	1,707,784	減去歸於少數股東在附屬機構之數額	—	680,221
7,865,771	10,799,394	歸於股東之純利	12,889,104	15,139,085
		加上		
39,875	82,397	承上年度盈餘滾存	280,646	541,659
7,905,646	10,881,791	可分配之盈餘總額	13,169,750	15,680,744
		分配如下：—		
5,000,000	7,715,132	撥入普通儲備金	6,600,000	8,467,321
—	—	撥已付出中期股息五巴仙（扣除所得稅）	2,606,277	2,606,277
2,625,000	2,625,000	擬分派最後股息七巴仙半（一九七二年十二巴仙半）扣除所得稅	3,909,415	3,909,415
7,625,000	10,340,132		13,115,692	14,983,013
280,646	541,659	盈餘轉入下年度	54,058	697,731

（以上數字均以馬幣為單位）





# 崇僑銀行有限公司及附屬機構

(在新加坡註冊)

## CHUNG KHIAW BANK LIMITED AND ITS SUBSIDIARY COMPANIES

(INCORPORATED IN SINGAPORE)

註冊辦事處：新加坡第一郵區羅敏申路五十九號 香港分行：香港干諾道中五十五至五十八號 九龍分行：九龍彌敦道七九四號

### 一九七三年十二月卅一日綜合資產負債表

1972		本行	本集團	1973		本行	本集團	1972		本行	本集團	1973		本行	本集團
SS	SS			SS	SS			SS	SS			SS	SS		
SS 50,000,000	SS 50,000,000			SS 50,000,000	SS 50,000,000			71,074,527	71,539,481			77,956,307	79,380,306		
10,000,000	10,000,000			20,000,000	20,000,000			74,171,910	74,171,910			135,594,614	135,594,614		
—	1,053,525			—	1,057,926			29,699,599	29,699,599			39,654,558	39,654,558		
6,500,000	6,860,000			8,900,000	9,380,000			36,783,507	36,783,507			8,469,400	8,469,400		
191,390	113,778			1,491,128	501,465			3,974,786	3,974,786			16,534,599	16,534,599		
16,691,390	18,027,303			30,391,128	30,939,391			17,642,568	17,892,568			21,924,059	22,174,059		
—	130,959			—	386,553			40,649,048	40,849,048			53,163,670	53,163,670		
590,591,385	599,361,994			744,515,317	762,881,363			1,696,325	2,015,088			784,900	4,295,964		
14,548,523	14,548,523			23,590,829	23,590,829			220,000	220,000			307,520	307,520		
15,009,892	16,347,854			21,103,934	22,981,285			308,422,877	317,111,243			432,099,372	454,460,673		
450,000	450,000			900,000	900,000			8,340,867	8,549,094			5,074,519	5,425,348		
620,599,800	630,708,371			790,110,080	810,353,477			592,676,014	602,806,324			791,563,518	819,662,711		
5,963,390	—			6,028,400	—			—	—			—	4,225,200		
—	159,978			1,170,005	1,170,005			5,925,000	—			21,655,100	—		
643,254,580	649,026,611			10,078,400	10,078,400			6,367,970	—			10,498,214	—		
69,954,529	69,954,529			837,778,013	852,927,826			12,292,970	—			32,153,314	—		
SS713,209,109	SS718,981,140			126,174,735	126,174,735			30,750,228	30,750,228			8,983,341	8,983,341		
				SS963,952,748	SS979,102,561			7,535,368	15,470,059			—	—		
								643,254,580	649,026,611			5,077,840	13,906,574		
								69,954,529	69,954,529			837,778,013	852,927,826		
								SS713,209,109	SS718,981,140			126,174,735	126,174,735		
												SS963,952,748	SS979,102,561		

### 賬目附註

- 股份資本**  
於一九七三年五月廿三日本行發出股本數額經已增加並以票面價值現金出售發售附加股10,000,000股每股星幣一元。
- 資本儲備金**  
由於增加本行在附屬公司之股份，資本儲備金經已增加為星幣4,401元。
- 普通儲備金**  
普通儲備金乃包括依照第一八二章銀行法令以及第一九一章金融公司法令之規定而撥入儲備金之數額。
- 附屬公司**  

附屬公司	繳足資本	註冊地點	本行擁有之百分比	經營業務
崇僑金融有限公司	SS10,000,000	新加坡	100.00	金融公司
崇僑金融(馬來西亞)有限公司	MS 2,000,000	馬來西亞	100.00	金融公司
崇僑實業有限公司	SS10,000,000	新加坡	96.15	實業
崇僑銀行託管(私人)有限公司	SS 10,000	新加坡	100.00	託管服務
崇僑銀行託管(馬來西亞)私人有限公司	MS 10,000	馬來西亞	100.00	託管服務
- 固定資產**  
固定資產所顯示之數字為購入之成本或估值扣除折舊後之數額。
- 本年度之盈餘**  
本年度之盈餘經扣除所得稅、固定資產折舊、投資貶值及撥入意外準備並對下列各項之分配及提存之後所達致者：—  

	本集團 1973	本行 1973	本集團 1972	本行 1972
本行董事酬金	63,000	52,000	63,524	52,024
查賬員核賬費	219,681	199,780	188,500	175,600
房地租金	276,822	647,350	109,315	551,955
機器及用具租金	36,587	35,830	75,447	75,447
- 資本支出之約定**  
用以購取產業之一項資本支出為星幣358,640元(一九七二年)經已由一間附屬公司董事會批准但於一九七三年十二月卅一日尚未支出者。
- 外幣折算**  
外幣資產與負債係依一九七三年十二月卅一日接近之匯率折合為星幣，而損益賬中之外幣項目則已按照交易當日之外幣行情折算。

### 截至一九七三年十二月卅一日止本年度綜合損益表

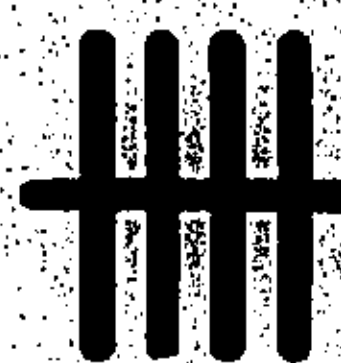
1972		本行	本集團	1973		本行	本集團
SS	SS			SS	SS		
2,050,055	3,118,164			4,599,738	3,767,682		
—	38,078			—	(40,005)		
2,050,055	3,080,086			4,599,738	3,807,687		
91,335	(801,248)			191,390	113,778		
2,141,390	2,278,778			4,791,128	3,921,465		
1,500,000	1,715,000			2,400,000	2,520,000		
450,000	450,000			900,000	900,000		
1,950,000	2,165,000			3,300,000	3,420,000		
SS 191,390	SS 113,778			SS1,491,128	SS 501,465		

### 董事部

黃祖耀先生(董事主席兼總經理)  
黃寶明先生  
李智志先生  
張清川先生  
李元信先生  
李智相先生  
陳永裕先生  
胡一虎先生  
尼奧斯曼亞立夫加米爾先生  
黃卓著先生  
陳苗先生  
陳光烈先生  
陳共存先生

### 查賬員致股東報告書

本公司認為本年報所載之該行及該集團賬目乃符合第一八五章公司法令之規定並遵照新加坡金融管理局所特准之修改及例外條例與公司法令第一六九條之規定，與公正之顯示截至一九七三年十二月卅一日止之真實情況以及截至該日期止之盈餘，並依照該法令第一六九條之規定處理賬目之其他事項。  
本公司認為該行及其附屬公司之賬目及其他記錄，包括登記冊已根據公司法令之規定加以適當保存。該行在新加坡以外註冊之附屬公司之賬目及其他記錄，包括登記冊已根據其註冊國家之法律規定加以適當保存。  
本公司為該行所有附屬公司出任查賬員並對該行附屬公司之賬目併入該行綜合賬目時乃依照以綜合賬目之適當規定方式及內容加以編製之。並由本公司獲得所需之證明及滿意之証實及解釋。  
該行附屬公司之查賬員報告書將不受任何限制，而對於在新加坡註冊之附屬公司，將不包括依據公司法令第一七四條第三項之規定所作之任何評述。  
古爾及萊布蘭公司  
新加坡政府特許會計師  
新加坡，一九七四年五月廿三日  
(上列數字皆以星幣為單位)



大華銀行有限公司  
(在新加坡註冊)  
UNITED OVERSEAS BANK LIMITED  
(INCORPORATED IN SINGAPORE)

### 通告

敬啟者，本行之總行股票註冊處將由一九七四年七月八日起遷往新加坡第一郵區萊佛士坊蒙咸街一號大華銀行大廈八樓(電話：九一九九八八)辦公。  
由上列日期起，凡有關股票證書事宜，股票轉讓及有關函件，務請轉向上列新地址為荷。

秘書：何建平啟

本通告日期：一九七四年六月廿九日



去週九元金市價，現金收市八元九角，最高九〇八・〇〇，最低八七二・〇〇，收市八七五・五〇，比較上週銳降五十一元七角。外匯走勢，印啤德馬克日鈔加元跌，坡元瑞法郎荷盾台幣悉錄軟，英鎊升，美鈔電法郎馬元穩，印盾越元菲披索亦企。

[illegible]

從蒲節節市的奇淡  
看社會消費的呆滯

基於就業的困難，入息追不上物價，與節約心理的出現，估計今年秋節節市基本上看淡，整個社會消費恐難迅

首五月貿易赤字已達廿一億三千七百萬鎊，如不從生意當局建議上基本改組，並採取限制入口，今年年底恐有無價可變之嘆了。(一九七四年)四月爲止的十個月，通貨膨脹率是百分之十五點二，平均的通貨爲歷年最高。物價，而要求政府採取措施，以控制引起了工潮。以致引起了通貨膨脹物價上升，工潮已達至百分之二十。

英國經濟是永遠停滯的死亡嗎？無論如何，可預見的，似乎是在困難與無望。英國經濟的膨大動力，在通貨膨脹和罷工。

三屬商人迫得受罰買米者。至節後，存貨更立即回運至上海一兩日的大都市道受影響，辦商停供，以稀薄儲存充底。至去週六，市面已略為好轉，但未完全復原；一般表示：「市場高級因是緊要消費力的疲弱」而且有些市民更憂慮因豬肉、豬肉餡：

豬肉餡方面：去週發現是較為良好，成交量亦不少，在前幾成出仍繁，有數日成交量在七千頭以上，上星期則減至二千五百頭，上星期

三島蒲節消費不佳，約減三成，猪肉市況較好，鹹醃持續，菜蔬類供量突減，價格猛漲。

水魚類	水益貝介類
肉蟹	斤 九 〇 〇
生魚	斤 一 八 〇 〇
田雞	斤 一 五 〇 〇
	斤 一 四 〇 〇
	斤 一 〇 〇 〇
	斤 八 〇 〇
	斤 七 〇 〇
	斤 六 〇 〇
	斤 五 〇 〇
	斤 四 〇 〇
	斤 三 〇 〇
	斤 二 〇 〇
	斤 一 〇 〇
	斤 〇 〇 〇


商各行乘授信，仍然藉月時間，是遂洋向港匯

將臨之際，糧食歉收，反映鐵路沿線，青島、大港部份均以八厘至五厘半成交，轉定米稍爲減少，但金銀界匯兌並不意味賤時有所回整，特別在國際性糧食政策之影響下，預料對於工糧運銷有極大的機會。據表示：由現時開始的今年一個平年。

計明年實品出產的時候，新軍之出入多寡，關於本港米價減低五百五十元，每噸減低七百餘元，即由一千二百餘元減至五百餘元，其餘各處出口亦將減低百分之十左右，每噸減低五百五十元。

[illegible]

逢星期一出版



**華僑銀行有限公司**

(在新加坡註冊)

**總行**

新加坡金巴魯政府街

**香港分行**

皇后大道中13—B公銀行

電話：5 236067 9

專用電碼：H X73417

電報掛號：OVERSEA

**九龍分行**

彌敦道383號平安大廈

電話：5 843217

電報掛號：OVERSEAKOV

(在新加坡註冊)  
總行

新加坡第一區區林林街  
第一一七至一一九號  
**香港分行**  
皇后大道中五號 電話：5-225191  
**九龍分行**  
旺角彌敦道老佛16號 電話：3-94B291

---

**香港商業銀行**  
(一九三四年創立)  
授權外匯銀行  
代理通運全球  
董事總經理：陳有慶  
董事經理：蕭爾揚  
陳永立


九龍分行：九龍彌敦道711—713號

電話：3—943228

**西環分行：**香港卑路乍街154號  
電話：5—465217

**九龍城分行：**衙前圍道78號地下  
電話：3—820147—

香港上海滙豐銀行



香港皇后大道中1號  
電話：5—222011（60綫）  
郵箱64號 專用電碼：HX 3205  
電報掛號：HONGBANK HONGKONG  
香港總管理處  
香港總行  
總經理：包約翰  
經理：羅爾思、沈熙瑞  
總行：香港皇后大道中1號  
旺角分行：彌敦道664及673號  
九龍分行：彌敦道21號新半島大廈  
北角分行：英皇道306—316號  
官塘分行：裕民坊1號  
荃灣分行：青山道455—457號  
德輔道西分行：德輔道西32—36號  
新蒲崗分行：康強街35—49號  
及港九其他九十一家分行。


首先，在過去十年來，我們經

理美國各大公司財務籌款、數字匯  
為龐大。美國工商業界高層人士對  
美國既得證券公司之重視，是認為  
我們對美國股票市場具有深切的研  
究和認識。

其次，我們給予香港客戶日以  
繼夜的服務。不錯，香港公司係每  
交易天工作廿四小時，我們與紐約  
華爾街總行有直線聯絡。閣下安睡  
時，我們亦夙夜為閣下密切注視市  
況及有關經濟動向。若有重要發生  
，我們便會與夜通知閣下（如果閣  
下認為這種服務有需要的話）。

我們並有專章撰寫有關經濟及  
個別公司之研究報告，且翻譯成中  
文，寄送給客戶參考。

閣下如需要研究投資的主意，  
及取得優良之服務，我們當樂於為  
閣下效勞。請來電垂詢或約晤。

 既得投資（香港）有限公司  
干諾道中廣發大廈1707室  
電話：21-242291（傳十條線）

魚管笑 一零六號  
西賓館 一零四號  
西賓館 一零四號

[illegible]

元，每担成  
元，用以  
條，每担  
共連二十  
國條每  
連九千五  
在本港  
是在背和  
近來光身  
力鋼筋港  
回升，大  
回升百分  
紗市況  
現象  
棉紗市況  
棉紗之象  
地產幼支  
情況已很  
干紗廠寬  
精梳棉紗  
紗出售，  
如果今  
過剩的局  
別紗廠  
加架。由  
好轉廠家  
口外銷復  
生產過剩  
生C。  
廠棉紗五  
五支十  
比較幼支  
時四十五

[illegible]